Mark of the complement (before pronouns and proper nouns)

Yes, expressive form of 'ee, which can denote various feelings depending on the intonation

Name of a tree used for keels of boats (Nauclea sp.)

Emptiness; empty (as the stomach)Uncertain Semantic Connection

When interrogative, interrogation on an unaccomplished event

Fire

Fire (combustion)

Evening, evening

Thread, cord, twine

Breath, breath, breath

Radiant heat; to give off heat by radiation, to heat up by speaking of chili pepper; fever, to have a fever

Hot, sultry, not airy; the heat of the sun or of clothes

To throw up or huddle toegher a heap of things; to pile up stones or throw up earth, as for a fortification; to put up the wall of a marae; to make an inclosure to catch fish in shallow places (Dvs). Upper platform of the marae (Lmt)

Characteristic features

A part of the lagoon filled with coral where boats cannot pass

Barbillon, fish of the family of the Mullidae (Parupeneus barberinus)

A species of the pandanus (also called fara vao)Problematic

Thin, wasted by disease

Day (the light of the day)

Smoke, vapor

(after the verb forms) Indicates that a preceding term...specifies the cause or the circumstances of the action

Copulate, applied to both sexes

Debris brought to the shore by the sea or the rivers; any debris [Leeward Islands Dialect]

God or goddess

Root (of the plants); fibrous infrabase to the birth of the palms of coconut palm

The hollow of the hand

The shell of a nut, gourd, or fish; a concave or hollow...

The name of a sweet-scented plant, used for the sweet monoi or native oil

Advise, warn; give advice, give a warning, preach

Just now; soon (not accomplished)

Wake up (action of waking up)

Protect. To interpose, to prevent (Lmt).

The name of a fish, which when fully grown is called hiroa

A rope ladder; a rope to climb by; one placed as a guide for a blind person

Lemon Shark (Negaprion acutidens) [ruppell]

The larger sort of cuttle fish; a large species of star fish, with four long and four short raysUncertain Semantic Connection

Interval, space between objects

Thin, worn out, as the bottom of a canoe...

Clear, as a fine and cloudless atmosphereBorrowedPhonologically Irregular

Tongue (organ of humans and animals)

How! Look! (expressing surprise)

Clear, fair, transparent

The space between objects; the parts between the knots of sugar cane, bamboo, &c.

Detroit, interval

A head or principal chief; a king

King

Name of a small shellfish

Face (of a man); [presence]

Compassion, pity, sympathy, love, affection; to have pity or compassion; to shew mercy, love, sympathy; pitiful

Pity, sympathy, kindness, compassion, love, solidarity; to have pity, to have of the sympathy, of the kindness

Greet

Plow (biblical); to plow

Scribbled fish-lime (Aluterus scriptus)Phonologically Irregular

Silver mullet (Neomyxus leuciscus)

Keeled garfish (Platybelone argalus)

Flagtail spp.

A pursuer, a huntsman; to hunt, pursue

The spawn of crabs, lobsters, etc.

Unsettled, changeable

To carry something on the back or shoulder

To mock, deride, call ill names; to grumble, murmur

Cave, cavern

Just now (past)

All, all at once

Tomorrow

Last night

Tonight [Leeward Islands Dialect]

A great deal of giddiness or vertigo; to be moving in a zigzag course, as an arrow, or lightning

Giddiness; a sense of turning in the head, to be giddy, dizzy

Desolate, as a house or land; the desolate state of a country, or of a house, for want of inhabitants

Cold

Rainbow

Rainbow

Fern (Dicranopteris linearis). The common fern in the mountains (Dvs).

A cocoanut that has no water or kernel

An old empty coconut

The present world, the present state of existence

The world here-low

Bright clouds of the sky. Cloud, cloud (Jsn).

Heaven, blessedness, happiness; the state of the wounded; the good reign of a prince

Barking; barking [glottal unexplained]

Banyan (Ficus prolixa). The name of a tree, called also ora and ore, and of the bark of which cloth is made... (Dvs)

Palace; name of a mountain in Tahiti

Clear, cloudless, of sky

The reed thrown or darted in the game called aperea; the person who throws the reed

To be busy, to be full, to be cluttered (speaking of a place, or a container)

Filled, occupied, narrow

Tomorrow

To dart or fly at each other, as pigs or fishes; to fall upon each other, as dogs when eating....

To throw oneself on prey (like dogs, fish, seabirds), to bite (a fish)

Name of a delicious sort of fish (Teuthis spinus)

Wood of sandalwood (Santalum insulare)

To scoop, lade, or shovel; to take up anything with a vessel or a ladle

Dawn, point of the day

Cloud, cast shadow, reflection of an object in a mirror or in water

Pretty, elegantPhonologically Irregular

Wisdom, intelligence, wise, intelligentPhonologically Irregular

Liver of the fish, sometimes the bile or the liver of the humans

Calf

Fleshy part of the hand, of the arm

Clear, having no obstruction, no obscurity; openness, clearness, distinctness; distant, far off

Far away, distant, distant

The milt or spleen

Cleave or adhere to a person; to join

Unite, join (eg as in marriage)Phonologically Irregular

(Cucumis melo)

The name of a yellow running plant (Dvs). (Luffa insularum) (Cucurbit) (Jsn)

Cover a house with pandanus or coconut palm

Postposed verbal particle: (general meaning) distance from the speaker...

God, the general name for a Deity

Fish of the family of the Carangidae (Selar crumenophthalmus) when its size is small...

Personal pronoun, first person singular...

(Valamugil engeli) of intermediate size. Fish of the family of the Mugilidae (Crenimugil crenilabis), when it is of intermediate size between 'oorie and tehu (Lmt)

Not, do not, imperatively

Fire (combustion)

To cry, to lament; exclamation expressing pain, sorrow or pleasure

Grief, pity, compassion

Moan

To sharpen the edge of a bamboo splinter for cutting with

Broussonetia papyrifera from which a brown 'tapa' was made

Pass (to enter a lagoon or a port)

Fish called white salmon (Chanos chanos). Fish of the family of the Chanidae (Chanos chanos), when adult (Lmt).

Sand goby (Eleotriodes strigata)

Midday, midday from 10 a.m. to 3 p.m.

Tail of a comet

(before the verb forms) Unaccomplished aspect (action which did not take place at the time to which one refers), is often equivalent (a) to the future....(b) to the timeless present...

(before the noun forms) Mark of the agent of the passive "by"

It is still used today to indicate the continuative, or the indefinite present.

Yes, say yes

Trouble (water)

Old plural form which, for many modern speakers, has lost all connection with the number

A kind of sauce. Said of the mitihue when the pieces of coconut have sufficiently soaked in fermented water and disintegrate (Lmt).

Rotten (egg)

Strong, urgent, pressing. Hinaaro eneene, a pressing or urgent desire.Problematic

A pressing or urgent desireProblematic

Pungent body odor (urine)Phonologically Irregular

A small enclosure sacred to the infant king; also an enclosure for the use of dancers

The stalk of some large leaves such as taro, plantain, and also the cocoanut

Shocked, disgusted, shamed

Torn, ragged; raggedness

The seconds of a beast

Four (Xxx)

Four (arch.)

Causative prefix

Petiole and central vein of the leaves of taro, banana, coconut

A large and prominent belly

To touch, to feel; to probe someone's intentions

Manta ray (Manta alfredi)Problematic

A valley; a low place among the hills

Valley

Nasse. Fishtrap with diminishing entrance (Xxx).

Adopt; adoptiveProblematic

Fish (Lutjanus bohar)

Person who speaks off the nose; nasally

Ray (fish), family of the Mylobatidae and of the Dasyatidae. The skate, or stingray fish, of which there are many varieties (Dvs).

The name of a game played by children. String game, cat's cradle (Xxx)

To a certain Tahitian curse or imprecation; the name of a part of the offering which the priests used to eat in the marae

To befoul a person in contempt

(Aetobatus narinari) [Euphrasen]

To make grimaces

To distort the lips and chin; to make grimaces by way of contempt, or to excite laughter

To be equal

Thunder, lightning; to thunder. Thunder; to thunder. Phonologically Irregular

Equal, be equal; to balance; measure (of length, of weight, of capacity); to measure, to weigh; balance, scale

Productive prefix which before a noun or a verb transforms the into an active verb

To cease, to stop; to remain, to stay

To be a driver

January-February

Married; to marry, to marry; the groom, the bride

An ornament put in the ear

To hear, to listen; obedient, to obey; faith, belief, believing

Northeast wind

To start

To make fixed, to establish

Annihilate. Phonologically Irregular

Attention, attentive, pay attention

Pile up, tell, look for

To ripen, to rot

To slide on the waves using a board (surfing)

Play deaf

Prostitute (Protestant) (vahine fa'aturi); who lives in concubinage (Catholic)

To commit adultery or fornication; but most commonly the term is applied to prostitution for hire

Pick

Pick

To confess, reveal, divulge

Confess

Ugly, disgustingUncertain Semantic Connection

Cut up an animal, remove the fillets from a fish

Pandanus fruit; pandanus (Pandanus odoratissimus, P.tectorius)

A species of mountain plantain

An eel

Fall from the vertical to the horizontal

Blow (speaking of the wind)

A shed for a boat or canoe

Home

Branched coral; screw, nut, bolt

Recipient, to contain; to receive someone, to welcomeProblematic

To turn towards, be turned towards; to convert

To be anxiously waiting or expecting BorrowedUncertain Semantic Connection

Spotted sea bass (Epinephelus tauvina). Grouper (Epinephelus areolatus) (Lmt).

Some (before a noun designating people, little used)

To deflour virginity

Fish fermented in seawater

A bow of the archer

Bow; yard

The yard of a ship

The time soon after midnight, when the tide begins to ebb

To be lucky, luck

To give birth, to give birth, to give birth; to be born, to be born (biblical)

Young of an animal

Leave by sea

To sail

Esp. plant (Guettarda speciosa)

The placenta

A tree, the bark of which is used in dying. (Carumbium nutans) (Jsn) . (Omalanthus nutans) (Whr)Phonologically Irregular

To put into a receptacle, as food into a basket, the arm into a sleeve, etc.

Point, scissors; to pierce, to drill

Fish of the Serranidae family, (Epinephelus fuscuguttatus)

Altar (church, temple, marae)

An altar; a scaffold put up for any purpose; a piece of wood to hang baskets of food, &c.; to pile up fire wood, to set the fire in order in the native oven

Open, empty, carefree; gaping, half-open, spread apart

Near, close, soon, almost, approach

Break, rupture, breakage (said of a long object broken by bending into two pieces); broken; to break, to be broken; to shatter, to break (speaking of waves)

JointPhonologically Irregular

To move slowly, as a cat watching its prey; to go slyly and slowly, as a thief, that he can secure his prey

Thunder, lightning; thunderPhonologically Irregular

To wrestleProblematic

To fight, to struggleProblematic

To plait or braid; to weave

The maker of a song

Gristly part of an oyster; core of an abscess

Red stone (Poetic) (Xxx)

The stones on the lower edge of a fishing net

The largest stones in a large native oven

Lord (biblical), master, owner

Pencil sea urchin (whose blunt spines serve as a slate pencil) (Heterocentrotus mammillatus)

Old name for purau (still in use at ISV) (Hibiscus tiliaceus)

[Leeward Islands Dialect] Tree species (Hibiscus tiliaceus)

A sort of head dress

Filth; disgusting, repugnant; baseness (moral sense); vile, repulsive

Caterpillar

Locative or temporal interrogative word...

Twisted, curved

Boil

To snort, breathe short through the nose; to growl, as a dog, snarl, grumble

Sob, sob

Head of an octopus

The cuttle fish

Octopus, octopus

Elephantiasis

Mountain banana (Musa fehi, M. troglodytarum)

Resentment, animosity; to hold a grudge against someone; jealousy, envious

Bulging eyes

An indecent mode of exhibiting the person in a Tahitian dance, applied to both sexes; exhibit, disclose, unfold

Undercooked

The strand of a rope, the twisted cord of a net

Broken strand or twisted cord

Country, land (as opposed to the sea, or to space); terrain, ground; high island (as opposed to motu, low island, atoll)

Canon

Dead, sharp, and pointy corals found on the reef or inland

A species of coral that irritates the skin when touched

A star

Star of the sea (Linckia pacifica) (little used)

Phonologically Irregular Star

VenusProblematic

Where? (Xxx)

A bundle of bread-fruit or cocoanuts tied together

To long, as for an absent relationship; a longing desire for something not obtained

Complicated, tangled, difficult, dangerous; chain. Entangled, enslaved, intricate; to be involved in difficulties; a chain (Dvs).

Bundle of breadfruits or coconuts tied together. Link (Jsn).Problematic

A wrapper. Envelope; wrap (Lmt).Problematic

Cilia, antennae

Eyelashes (of the eyes)

Question word of counting: how many?

Braid lengthwise

To lean upon another as a sick child on the bosom of its parent; to sympathize

Second night after first appearance of the moon

Great-grandchild

Desire; to desire, to want, to covet

Shrimp trap (a bottle-necked basket with two openings)

Great-great-grandchild

Progeny, offspring, descendants; beginning with great or great great grand children

A whistle, or the native flute; to whistle; to blow, as a person out of breath

Tied, well-tied, fast boundPhonologically Irregular

Eager, impetuous

To jump, to flinch

Get up (moon, sun, stars)

Place name

A family, relations of a personUncertain Semantic Connection

To start, move suddenly, as by surprise

To remove midrib from underside of a Pandanus leaf

Seven

Tedious; to have enough, to be disgusted

To flash, as lightningUncertain Semantic Connection

Persistent headaches like those caused by sinusitis

A violent head ache

A fine polish on wood, pearl-shell, etc.

Image, photograph, film of cinema, portrait, appearance, aspect, features of the face

Deep

Oar, rowing, paddle; row

Auger, drill, jackhammer; drill, bore

To grasp an antagonist, as a wrestler

To return, to go back

To open what was shut or closed, to spread or lay out; to open the hand with the palm upwards as a sign of agreement

Deploy

To riot, dance, wander about; riot, wild or loose mirth; to riot, player

Swallow

To splice a rope, to join pieces of wood

An agreement, a plotUncertain Semantic Connection

Food taken by the ava drinkers after their drink

Sea turtle (Chelonia mydas)

Cough, cough

A sort of spear

Passionate, raging

To fructify

Being full (moon). 15th night of lunar cycle (Aud).

The testicles of animals

Very, very much, completely, fully

sweat; to sweat

New, late; lately, recently

Vulva, testicles

Honestly, absolutely.

Pimples on the skin

Family, lineage, ancestry

Descendant, offspring

Second small crop of breadfruit

Calabash; gourd that produces these gourds (Lagenaria vulgaris, L. ciceraria)

Seed, egg, tablet, lozenge, tablet, kernel, pip

Thigh

The thigh of any creature

Xylocope or carpenter bee, large black hymenoptera that attacks wood

Shorn of its leaves, as a deciduous tree...; to cleanse a new born infant

Particle, crumb, grain, powdered being

In-laws

A plural or collective particle prefixed to various nouns, as hui arii, the royal party or family; hui raatira, the inferior chiefs collectively; hui tupuna, ancestors; hui metua, parents; hui hoa, friends, &c

Contribute, make a collection

The name of a bird; also a company prettily attractedPhonologically Irregular

Foam, scum

Uncover an earth oven (Xxx)

A native dance or play; to exult with joy

Utter extinction or extirpationUncertain Semantic Connection

To turn upside down, to be turned upside down; to turn (the pages); to change of direction (wind)

State, condition, character, personality; species, kind

Hair, feather

Secret (adj.), in secret; to hide, to conceal (a thing, one's thought)

One of Buck's middle period nights of the moonProblematic

Son-in-law (hunoo'a taane), daughter-in-law (hunoo'a vahine)

The core of breadfruit

The itch, or a cutaneous disorder resembling the itch

To pull out (feathers, hairs, weeds, etc.); to pull, to hoist, to drag

Old name of the tree called hotu (Barringtonia asiatica)

A tree (Cerbera forsteri)

Tree (Barringtonia asiatica); the almond mixed with the root of the hora was used to poison the fish of the lagoonPhonologically Irregular

Gerundive suffix

Article: definite dual; prenumeral definite plural

A large or extensive bog that cannot be passed; the expansion of sea or firmament whose termination cannot be seen; the unknown state after death; anything that cannot be found by searching

Crack, fissure; split, cracked; said of small rivers which, in periods of rain, force a passage through the sandbank which blocks their mouth

A crack, split, rent, crack; to crack, split; break, burst (as an abscess)

Migraine (especially due to noise); being exasperated by noise, by arguments

Ten, ten

Trees whose twigs of wood were used to make combs (Pemphis acidula)

Intestines, guts; heart, conscience, soul

Fat, milt or eggs that appear in fish, turtles, poultry, sea urchins, crustaceans, oysters, clams at certain times or they are the most appreciated; be fat, be well full

Coal

Name given to the most common and lively sort of lizard

The tribute paid to the king, or a principal chief; the advantages obtained by marriage, or otherwise, such as land, property, influence or government

Lost, forgotten, unknown

A wave or billow when two or three break together on the coral reef

The noise made by calling aloud, and thereby causing an echo

Reverberating (as an echo); agitating, as water

Badly of sea; have the bad of sea

Shiny, shine, be very luminous (like white sand)

The grooves of the cloth mallet; also the marks of the grooves in the cloth

Long and slender, as trees

Easy, easily

To move a thing a little; to shake, as the wind does a tree

Plancy, flexibility; foldable, flexible; thin or slender as a cup, or the bottom of a canoe, or something that is hollow

Rent, torn

Emptiness; empty, as the stomachUncertain Semantic Connection

Rustling, like the sound of animals in the foliage, or the sound of the wind stirring the dry leaves

Weeds, brush, bush, bushPhonologically Irregular

Your bite or nip, a bite; to bite or gnash with the teeth as a signal for some violence, mischief or murder

Recalcitrant, with bad will (used after a verb)

Unwilling, unapt; difficulty (to get or obtain)

Tree (Erythrina indica, E.variegata)

(Epinephelus socialis). Marbled loach (Epinephelus polyphekadion) (Bct).

Unstable, movable

To clink, to make these noises (said of objects colliding with each other)

To rattle or tinkle; to chatter as the teeth through cold

Descendants, set of descendants

A species of the Pandanus, the leaves of which are used for making hats and fine matsUncertain Semantic Connection

Chew, ruminate

Worry, nervousness; be in a state of nervous tension

Uproar, noise

Agitation, disturbance, disorder; unstable, shaky; to be shaken

Not to have, not to get something, to lack of

Papaya

The papaw tree and its fruitBorrowed

Papaya (Carica papaya)Borrowed

To sound, as water near boiling; to cluck, as a hen; make noise, as a lizard; flatulence, or griping of the bowels

Bird of the seaside (Anous stolidus)

The name of a sea bird, from its cry

Swelling; to swell; to swell up, to boastUncertain Semantic Connection

Suck, suckle

StutterUncertain Semantic Connection

A disease of the limbs like rheumatism

Moan, groan; rumble, growl, snarl (dog, pig)

Lip, mouth; beak of birds; snout of mammals and of some fish

The lip, bill of a bird, edge of a thing; the long snout of certain fishes

A method of catching men, beasts, or fishes, by a long reach or sweep; to sweep by forming a long reach to surround and catch men, beasts &c.

Interrogative substitute for a verbal or nominal predicate or determiner

To measure length or breadth

Question word that is put in place of the proper noun that we would like to hear stated: Who?

Coral reef

Postposed particle (idea of non-coincidence, of shift in time or space)

Euleptorhamphus viridus (van hasselt). Former name of the Aiguillette (Tylosorus crocodilus) (Lmt).

A dangerous fish with a long snout, like the sword fish

Path, way (figurative sense)

Guide (man or book); guide, hold by the hand

Canoe outrigger

Spotted surgeonfish (Acanthurus guttatus). Surgeonfish, family of the Acanthuridae (Acanthurus guttatus) (Lmt).

Sewing, sewing

Take care of, take good care of

To mount a horse; to get on board a canoe, boat, or ship; to ground, as a ship on a shallow place; grounded, as a ship

Postposed particle expresses identity or coincidence in time and space....

A term embracing several kinds of illness.

Category of illness which includes, among others, headaches and convulsions

To run aground; house (arch.). To lodge or be stuck in a thing or place (Dvs).

The bark or tan used to color and preserve the native cloth; to dye or tan with the hiri

The small fry of the fresh water fish called oopu...

Fry of `oo`opu [family of the Gobidae], small fish

Name (of the animal or plant species, of the places, etc.)

Nine, ninth

Famine, dearth, endure famine or thirst

The ribs or timber of a boat or ship...

Frame of a boat

Grater (currently made of perforated sheet metal), grate foods: taro, cassava, maple, but not coconut

Push away; resist

The name for milk; the breasts of any thing that gives milk

The aged, the infirm, women and children put in a place of safety in time of war

The fully grown urio fish

A dog; the pilot fish

Pilot fish (Naucrates ductor)

To enter, as a ship into harbor

Inceptive tense particle. Imperative

Introduces a subordinate clause which locates a place, a time or an action in relation to a given action: When (etc.)

Yes, unreal assumption

Sinnet made of cocoa nut husk

Easy of access, as a lewd woman Uncertain Semantic Connection

A fish remarkable for its rapidity in swimming

To transport, to carry (of the persons or of the objects)

Tahitian apple (Eugenia malaccensis)

(Oxalis corniculata)

Distress, perplexity, trouble; worryProblematic

Fabric, clothing

To collect various articles of property into one placeProblematic

Barbillon, fish of the family of the Mullidae (Parupeneus barberinus) etc.Problematic

To provoke, ban, insult

To be cooked to perfection; to be lit

Eat

To gnaw (said of ulcers, of wounds)

In a board game, to seize a card or a point, to become master

A shameless beggarUncertain Semantic Connection

A monster at Motue`a on Taha`a island

A country or place where one makes his abode; inheritance, portion of land

Home country

Thief, steal

To steal; a theft, a thief

The female attendants of the queen or chief woman, principally young girls

Abortive; fallen off (as fruit not ripe)

To enjoy peace and tranquility

Denoting satisfaction on account of something disastrous that has happened to another

Small child, infant

The fibrous substance that grows on the cocoa nut tree; the husk or covering on the young branches of the breadfruit tree; the integuments inclosing the sugar-cane, bamboo, hoi, &c.; the scarf on the skin of a new born infant or other young animals; the skin inside of animals to which the fat about the kidneys adheres; a sieve, or strainer, such as is used for the pia or arrowroot

Fibrous infrabase to the birth of the palms of coconut palmPhonologically Irregular

Brown fibrous membrane located at the base of the coconut palms

Parrot sp.

Parakeet (Cyanorhampus zelandicus)

The name of a bird of the parrot kind, or small parrot; there are two sorts, the one called aa taevao, which has fine red feathers, the other, aa mahu, has no red feathers

Fabric, clothing

A tale or fabulous relation

Tale, story, legend

Tale, story, legendProblematic

Sweet, odoriferous as herbs; the sweet or fragrant scent of herbs

The name of a small beetle

(Siegesbeckia orientalis)

Possessive, before a complement of noun, expresses strong possession

Before a nominal form: possessive, expresses possession weak before the complements of noun

Sperm or seed of certain fishes; seeds; the red berries of the hauou or pua tree; seeds of gourds, pumpkins, melons, and cucumbers

Reed (Miscanthus floridulus)Phonologically Irregular

Rake; rake, brush, dust, remove cobwebs, skim

Handle of a tool; grip for holding an object; petiole of leaf, peduncle of flower, of fruit

To climb, to climb

Neck (of a human being)

To scrape together or heap up rubbish

A species of hard black stone

Very hard black basalt stone

Red earth, bricks, red crockery ware, reddish color

Red earth, clay

Hoarse, through calling or much speaking

The name of a small edible crab

Throat (of a man or an animal), neck; gluttonous, voracious

Welts on the skin (resulting from injuries or whiplash)

Wave (of the sea)

A messenger; one appointed as the king's messenger

Grass (Andropogon tahitensis)

The name of a small fish that wriggles like an eelPhonologically Irregular

Migratory cuckoo (Eudynamis taitensis)

Scoop earth from hole with both hands

Thin in places, of irregular diameter

The penis of animalsPhonologically Irregular

A certain fraternity of players, that traveled through the islands, and observed peculiar customs

The ropes that are fixed to a fishing net...

Fight, fightUncertain Semantic Connection

A rope used as a stay to the mast of a sailing canoe

To sixteen food before it is served out

To be cooked to a point or well prepared; to be burning, to be lit, to be heated

Branch of a tree; branch of an organization, part of a presentation

The name of a small crab common on the sea shore

To try, to taste, to attempt something; to tempt someoneProblematic

To have trembling lips

Eat; bite the bait; consume

A glutton; voracious, gluttonous; corroding, spreading, increasing as rust or disease

Coconut grater made of a flat iron with teeth at its end, formerly made of coral; grater of the coconuts

Sea mullet (Mugil cephalus). The name of a fish, the mullet (Dvs).

To flash, as lightning or gunpowder

A fish-hook with two feathers fixed to it for catching some sorts of fish; to dart a reed so as to slide along the ground

To sparkle, to sparkle, to throw lightning bolts

A fish hook; the point of a fish hookUncertain Semantic Connection

Mix; mixed; blendProblematic

The name of a tree of hard wood

The opening buds of trees, the white heart of cabbage, taro, etc.

Heart of the banana trees

Butorides striatus, Little Mangrove Heron

Side (of a man, an animal or an object)

Ribs

There are none; mark of the negation to the past and to the present, little used

A mode of using the hands in a native dance

To kiss

Mime with your hands

Style of dance characterized by the expressive play of the hands

Lure (for fishing)

To flap as a sail, or as the wings of bird; birds of all sorts

(Alocasia macrorrhiza). Plant with large leaves resembling taro (Colocasia macrorrhisa) (Lmt).

To flinch, so as to avoid a blow

Dodge, avoid a blow, avoid an obstacle, avoid a topic in the conversation

Call, call

Unite (two elements), duplicate, support

Catch on the fly

To catch a thing thrown to a person

Shell, shell, skull; cavity, concavity

Handle of a native spear

Human skull

Clam (edible shellfish) (Asaphis tahitensis)

Tuna (Thunnus albacarea)

A wound; scars of a warrior; bruises

Rafter (in a frame)

Laugh, smile

Stem of the yam, of the vanilla, of the manioc, of the potato; cutting of these plants or of the taro

A species of bread fruit; the name of a fishUncertain Semantic Connection

Right (opposite to left)

Starboard, on the pirogues, the side opposite to the outrigger

To bite with your teeth, to sting

Enough is enough

To rip or pluck off; to pluck leaves or flowers

All, all (after a noun form); also (after a verb form) Phonologically Irregular

A small gummy shrub

A running plant of a sour taste, like sorrel

To swim (except for fish for which we use tere)

The company of priests

A mountain tree of sweet odor

The inner part of the lower jaw

One of the trees said by tradition to be destined to hold up the sky; the leaves resemble those of the oak. Native shrub (Jsn).

A piece of soft wood on which the point of another piece called aurima is rubbed, to procure fire by frictionPhonologically Irregular

The genealogy of a family

Pay; tax, feeUncertain Semantic Connection

The female genitalsPhonologically Irregular

Left (opposite to right)

No, do not

Young saplings of the uru, ahia, mape and vi trees; iron of all sorts

Iron, steel

Piece of wood with which we rub another piece called 'au'ati to obtain fire

Wood that rubs another wood to get fire

The top ends of small twigs or branches; the end, extremity, or point of a thing

A piece of wood used for friction

The flatness of the roof of a house, or of a tree that grows flat

Hibiscus (Hibiscus rosa-sinensis), formerly (Broussonetia papyrifera) from which a brown tapa was made

(Hibiscus rosa sinensis)

A fleet of canoes going together; the young brood of the fish fai, or stingray; the wreck of a canoe or boat

The name of a plant...of which an intoxicating liquor is made; the juice or liquor made of the ava plant; also all kinds of spirituous and intoxicating liquors

Strong drink, alcohol

Sour, acrid, bitter, salty

Sour, bitter, salty; tobacco

(Malacanthus hoedtii). Short-nosed tilefish (Malacanthus brevirostris) (Bct).

Moon, month

An odoriferous plant, used for giving a pleasant scent to a native cloth called puhi ava

To scold, reprove; use ill language

The long feelings of the fee or cuttle fish

Tentacles of octopus fe'e

A mark to steer by when at sea, the sun by day, and moon and stars by night; a mariner's compass

Compass, marine compass; (biblical) guide

Coconut crab (Birgus latro)

To twist cocoa-nut leaves to serve as a fishing net

A fish-hook made of the pearl oyster shell

Canker sore, thrush [mouth-ulcer, thrush]

A disease of the mouth, aphtha or thrush

Red (said of the hair)

Different, strange, foreign

Where?

Armpit

Blackness; black, dark; becoming black; blue of the depths of the sea, blue of a bruise

Resistant (to breakage and deformation), solid, firm, hard, rigid, stiff; physically resistant (speaking of a person), athletic; figurative meaning, stubborn

Pandanus baskets or Chinese bamboo baskets

Digging the earth (said of pigs)

SwallowProblematic

A, to the

To speak (obs.)

Full, filled

Before a verbal form: expresses a wish or a desire.

The two crosspieces that connect the outrigger to the canoe

Sail of boat; canvas; set sail: "set sail"

Adventitious roots used in basketry, or the same plant (Freycinetia demissa)

To frown (Dvs). To grasp, to press (Jsn).

Flesh (of a man, of an animal)

Skin, bark, peeling; leaves of the palmetto

Skin

Morose, sour, passionate, ill-natured

Cantankerous

The surface of the sea, or the place where the sea and sky appear to meet...; horizon

Horizon

Gravel; stony, lumpy

To search, to look for (something that one has misplaced or forgotten)

White and black sea urchin (Echinus sp.)

Food of animal origin: meat or fish, as opposed to maa'a in the restrictive sense which designates foods of plant origin

The water of child birth

Bad, nasty, of bad quality, rude

Grief, vexation; be pained, be vexed

To have badly to the heart

Chirping (birds, chicks)

Fish neighbor of the mullet (Albula vulpes)

Rat, mouse

To be panting because of oppression by heat

White tern (bird) (Gygis alba)

see, perceive; witness; know of sight; know, understand

A million...

Dark, dismal

Dark, dismal

Mark of the nominal predicate, expresses the equivalence of two notions: it is, these are

To sound, as water near boiling; flatulence, or gripping of the bowels

Here, there

Thicket, impenetrable brushwood; to nestle, or lie close in a nest, as a bird

Joy, gladness; joyful; be joyful, rejoice

Nipple (of the breast); main "eye" of a coconut, which allows passage to the germ; neck of a bottle

The monkey's eyes on a cocoanut; the mouth or neck of a gourd; also the meshes of a fishing net

Personal pronoun, second person singular, you, you

Lay eggs (birds, lizards), nest

Bird's nest

(Sesbania grandiflora); (Agati tomentosa)

PierrePhonologically Irregular

Bamboo (Bambusa arundinacea, Schizostachyum glaucifolium)

A grass (Centotheca lappacea); like miniature bamboo. Plant (Centothea lappacea) (Lmt).

(Centotheca lappacea L.)

Bare of branches

To pick up of-this of-there, to glean, sometimes: to gather

Pinch, pick (by pinching between two fingers)

Small crab that lives in the sand of the beaches

Bare, as the eyebrows without hair, or a thing skinned

A bundle of some food tied up, and baked in the native oven

To swirl; to be surrounded

A cloud settled on top of the mountains

The anusUncertain Semantic Connection

Behind, posterior (anatomy, humans and animals)Uncertain Semantic Connection

A spade, a stick used by the Tahitians to dig with

Stake to remove the fluff from the coconuts; remove the fluff from the coconuts; dig the earth vertically, make holes in the earth, dig

Sharp, cutting

Newborn

A newborn infant

While, as long as; almost

Of fear that

Fast, agile, quickly; early, quickly

Conger eel, family Congridae [Conger cinereus (Ruppell)]

Sword, bayonet

sprain, strain; to sprain oneself

Balistidae.

Triggerfish, general name of the fish of the family Balistidae...

A black spot in the heavens near the Crossiers; to be in fear or alarm because of approaching dangerUncertain Semantic Connection

To cluck, as a hen; make noise, as a lizard

Cuckoo migratorus (Eurodynamis taitensis)

Big hole in the ground

A large hole; the hollow between two waves

A chasm or crack in the earth or rockProblematic

Snoring while sleeping, gurgling (stomach), bubbling (water)

The human heart

Generic term for gobies. Small river fish of the family of the Gobidae (Lmt)

The name of a small tree that grows on the low islands

To be deleted, to no longer exist; negation after the statives (state verbs); verb to the negative sense

The name of three different nights of the Tahitian moon, viz.; first oreore, middle oreore, and last oreore. Nights 6-8 of lunar cycle (Aud).

Language, speech, oration; to speak, to address, make an oration; an orator or public speaker

Make a speech

Dance, dance

To shake

Apple of the eye

To be shocked; to be unable to eat or swallow on account of alarm; not eatable, as some kinds of food

To turn, as the wind to another quarter; to alter the course, as a ship; to be out of perpendicular, as a wall, or a house

Patience; to endure, to take one's troubles patiently

The skull of a dead relative preserved...the ghosts of the dead...

Master

Decrepit through age

Personal pronoun, second person dual, you two

A certain crab when out of the shellUncertain Semantic Connection

To provoke, stir up mischief

To revolt

Adze for cutting canoes

Banter, deride, call ill-names; to make mouths in derision; vile, contemptuous, as speech

The name of a singing bird about the size of a sparrow

Tahitian Flycatcher (Pomarea nigra)

To double a stiff rope or break a stickUncertain Semantic Connection

To roll up or coil a rope; to make a thing of a roundish shapeUncertain Semantic Connection

Crumpled, wrinkled

To melt over a person; to handle

To introduce or put into, as food into a basket, property into a bag, etc.

Put on a garment, put into a container

Coconut whose kernel is consistent without being hard; this kernel

A burning coal

Night trevally (Caranx sexfasciatus)

Acrid, unpleasant

Here, at this place

To crawl, to drag oneself along the ground, is said of someone who is sitting and pushing himself

Male (of certain animals whose size does not exceed that of a pig); a maleProblematic

To climb a tree without the cord or line usually employed

Withdraw from a person; slide, glide, wear away

The first forming of the fruit or berries of some trees, after the blossom falls

Plant name

InsistPhonologically Irregular

To be pressing or urgent

A corner, ace of a room

To turn out a stone with a handspike, or an iron bar; to poke or search for a thing with an instrument; to turn out a person from his possession; to rake out old grievances

A door, shutter, or cover; the close or conclusion of a subject; to shut a door or window, to cover or close a thing; to conclude a subject

Door of house, of garden; close a door, a window, a chest; prohibit, close; finish, close a job

A fowl that has lost its tail

Fluent

Spotted

Rotten (said of fruits and vegetables)

Swallow (Hirundo tahitica); swiftlet (Collocalia leucophaea)

To lay things cross ways, such as fire-wood to dry; trellised, or put cross ways, as lattice work

Fish of the family of the Carangidae (Decapterus pinnulatus)

To go and collect, bring everything to one place

Pleat

Rovingly, wanderingly

Not a good lender, stingy; keep for oneself, not wanting to lend or give

Offensive in smell

(Capsicum frutescens). Chili pepper (Solanum anthropophagorum, S.uporo) (Lmt).

Belly

A good species of the Tahitian cultivated yam

To be flashing obscurely as fire

Spotted, applied to a fowl

Bladder, balloon, ampoule of serous fluid

The name of a bird

The name of a species of breadfruitUncertain Semantic Connection

Whisper, murmur, backbite, slander

Backbiter, slander

Frigatebird [Fregata minor]

Long-billed Warbler (Conopoderas caffra)

Orphan

One; also only

Bonito (Euthynnis affinis)

Bud, germ; to bud, to germinate

Cut with of the scissors [Iles Under the Vent (Leeward islands) Dialect]

Trim (hedge, hair)

Limit, terminal

A boundary, limit, or land mark

Singing, singing (birds)

To embowel [sc. disembowel]

To lie on the back

Bird, reef egret (Demiegretta sacra)

Freshwater shrimp called Tahitian shrimp (Palaemon eupalaemon)

Reef lobster (Palinurus penicillatus)

Chest

You, personal pronoun, second person plural

A promontory [sic]

Pointe of terre [Islands Under the Wind (Leeward islands) Dialect]

To be slack, as a rope that had been tight, or the belly after abstinence

Leprosy

Possessive pronoun, 1st person singular, class zero.

To be damp, moist, or wet

Verb particle: Accomplished aspect (indicates that an action is accomplished at the time of reference), often equivalent to the past tense

To be crammed, both cheeks being full; to press or squeeze; to wring, such as a washed garment, to press out the water; pinching, covetous, niggardly

To cram the mouth eagerly in eating; to show great greediness

To wring or press out anything between the hands or fingers

A single woman who never had a child

WidowPhonologically Irregular

Mussels (lamellibranch) [Mytilus sp.]

Generic name of the pigeons; in particular (Gallicolumba erythroptera)

Stutter, stammer

Parrot pigeon (Ptilinopus purpuratus)

Sweet potatoes

Red (arch.)

Red feathers formerly sacred to the gods

Dog

Borrowed Sandpiper (Heteroscelus incanus)

A fish: Tricolored Fusilier (Pterocaesio tile)Uncertain Semantic Connection

Tree to pain (Artocarpus altilis)

Sweet potato (Batatas edulis)

The Hawaiian species of sweet PotatoProblematic

To pull, to drag; to attract, to entice someone

Large wooden dish, used as mortar to prepare the “popoi”. Wooden trough or bowl (ovoid in shape) (Xxx).

Ten fathoms

Squeeze, hold tight (arm, neck...), weigh on

Strangle

The beard

Beard

Goat of the goats, “favorites” of the pigs

To press, to wring out by pressing, to express (the juice)

To be satiated; bloated out with fatnessPhonologically Irregular

Enfeebled, as the arms of an archer

Fishing net

Prayer, invocation

To belchPhonologically Irregular

Red color; red; become red

Louse

(before the verb forms) Mark of the accomplished aspect in the subordinate clauses; immediate past (i...iho nei); ...

Wash, clean

To prepare bread fruit for the mahi [fermented food]

Personal pronoun, third person singular subject: he, she

The horse chestnut

Common remora (Echineis naucrates)

A dart or spear

Fish, porpoise, dolphin, whale, turtle, octopus

A human sacrifice; also the bodies of those slain in war

The mallet used for beating cloth

Wine stain (on the skin)

Consternation on account of some disaster, such as the fall of a warrior; to be amazed, or in a consternation

A maggot, a worm

Parasitic worm found in bonito and va'u

When, question on an accomplished event or even not accomplished

Removing the hair from a pig by scalding and scraping it

Just now (past)

Yesterday

Last night

To drink; beverage; drinkable, potable

At the house of

A darling, one made much of

Container, cup, calabash

Half-beak, fish of the family of the Hemiramphidae (Hyporhamphus acutus)

The essence or nature of a thing or person

Nose, snout, beak; slender front of a canoe (ihu va'a)

Watchful, active, vigilant; stimulating, arousing

Little by little

Small; be small, diminish; express tenderness, especially in songs

Courage, energy, activity; courageous, energetic, active

Bone, fishbone

(after a verbal or nominal form, with lengthening of the last vowel of the preceding word) Indicates distance in time or space, or both

Sun (arch.)

A day

Forehead (anatomy)

Dandruff of the scalp

Small; unequal, thin and wide

To arrange the bark for making the native cloth

The temples

A prohibition or restriction laid on hogs, fruit, etc. by the king, or chief

To lay on such a rahui

Braiding surfaces

Team leader, director

A chief; the general title of the inferior chiefs; an officer on board a ship

The name of a native song

Firmament, sky (to the sense of celestial vault); atmospheric sky; sky, paradise

The principal of the Iles-under-the-vent

A small isle, also a hill at Taha`a (Best 1917:113)

Fly

A sort of fly or insect

Rollers for launching boats

species of trevally (Scomberoides sanctipetri). (Chorinemus tol)

Sacred, consecrated, devoted to a sacred purpose

18th night of the lunar cycle

19th night of the lunar cycle

20th night of the lunar cycle

Medicine, drug; to treat someone

Plant or tree. A tree; plants, herbs (Dvs).

Scratch, scratch oneself

To scorch over or on the fire

To skid, to swerve, to be deported

A branch

Branch, ray, radiation

Wet; be wet

A fish (Cephalopholis sexmaculatus). Blood sea bass (Cephalopolis coatesi)

Rental: below, low

West (towards or goes the wind)

Pronoun, third person of the dual: ils, elles

Torch; fish to the torch

Mucus that prevents newborns from breathing. The matter in the nostrils of a new born infant (Dvs). Phonologically Irregular

To be choked with fish bones, food, etc.

Blade of paddle, oar or propeller; flat of the blade of a knife. The blade or paddle of an oar; a slab of stone or wood (Dvs).

Square, as a part of a house

GreenUncertain Semantic Connection

To take a medicine; to preserve in salt; to preserve by salting

Fish of the family of the Mugilidae (Mugil vaigensis)Phonologically Irregular

To be mixed, to be diluted (earth)

Earth or dirt; to stir or mix together; to be in confusion

Big, grow; numerous, big number, big quantity

Vagina. The female pudenda (Dvs).

Tamed, be tamed

The Tahitian chestnut tree and fruit

(Metrosideros polymorpha)

To drag or pullUncertain Semantic Connection

Leaf, only used for certain plants with large leaves

To be varied, to be of all kinds. Many, indefinitely (Dvs).

Peach tree with leaves assembled in the shape of nets

One hundred; when the natives count by couples, it is 200

The leaves of the pandanus which are used for thatching the native houses. Leaf of pandanus, roof of the native cases

To get or obtain Phonologically Irregular

Hair

To cease from rain, hold fair, applied to the weather

The gills of fish

A flexible grass that makes fine mats and other braids

Pronoun, third person of the plural: ils, elles

Rich, enough

Take, do for some actions (hunting, work)

To read, cast a side look

The line of separation where the human anus is

Ash

The twilight of the evening or of the morning; dark

Ginger, turmeric

Saffron of the Indies (Cucurma longa), used like spice

Ginger (Zingiber zerumbet), perfumes the hair

Ginger (Zingiber officinalis), spice

Yellow color; yellow; turn yellow

Cut porcelain (shell) used to peel the rind of fruits to bread; peel the peel of the fruits to bread. A tiger shell, cut for the purpose of scraping the rind of the breadfruit; to scrape the rind of breadfruit, &c. (Dvs).

Carved bow-piece of sailing canoe. Front or rear of a canoeProblematic

There, to this place-there, to this moment-there

Entertainment; cheerful, entertaining; be cheerful, be amused, have funPhonologically Irregular

To fly, to take flight

The stern of a large native canoeUncertain Semantic Connection

A dream, the wandering of the mind during sleep; to dreamUncertain Semantic Connection

To waste away through sickness; to be lank and thin, as a sick personProblematic

Third draft of fishes in a new netProblematic

Moss (plant); algae

Voice; language (that one speaks), language; voice (to the elections)

The skirts, or edges of a garment

Cockscomb; swimming fins

The division of the posteriors

Earth (matter), dirt, dirty, be dirty

To roll, or have a great motion, as a ship

Pareo (traditional clothing); put on a pareo

A garment worn as a petticoat, round the loins of both sexes; to put we seemed

Celestial space (to the underside of the celestial vault ra'i)

To be flying, as many flags

Leave. To depart, go or come; to journey (Dvs).

Flag

A tree (Barringtonia sp.); (Cerbera forsteri)

To be sick or qualmish...as in seasickness, or loathing of food; also disturbance of mind

A scar of any sort

Night-singing insect (not cricket) (I). Small insect that emits a high-pitched noise

The departed spirit of a person, but particularly the ghost of an infant; to be possessed by a departed spirit

Lite (louse egg)

Horror, fear, horrible, frightening, be terrified, be afraid

A vision in sleep, a phantom

A little

Anger, displeasure; be displeased, be offended; get angry

To be lost; or missed

To become; expresses the unaccomplished aspect; to pass into the hands of another

Number five

Hand, arm, finger

A general name for moss; sponge; sea weed

To fade, wither, or shrivel, as a plant; to wither, as a person by old age

variety of banana the most common

Wavelets in a ring (?)

Vortex made by the violent running and return of a current

To put forth young buds or leaves, as trees in the spring

Deposit in a liquid, concentrate of a liquid

Water of the funds in a boat; which makes water; take water

To be moving round

Ant

Long (in time or space)

Very, well, tout fait (marks intensity). Thoroughly, completely, entirely (Dvs).

To be obtained, to be successful

Heaviness, to stagger as a man under a heavy load, or as a drunken man; faint, wearied

Little red animalcules bred in standing water

Reputation

28th night of the lunar cycle

Spathe, pointed sheath of the flowers of coconut palmPhonologically Irregular

Perch or fang for picking up fruit; gauler the fruits

Blue-spotted grouper. Grouper, family of the Serranidae (Cephalopholis argus) (Lmt).

Prohibitive term

Tear

Bed

To be caught, to be reached, to be reached

Stilts

Sea cucumber (Holothuria sp.)

Brain, brain

To begin to chant the prayers, as the priests used to do in the marae; the chanting of the prayers in the marae

To shrink, become less, as water in a pond, oil in a lamp, &c.; to fall, as a swelling

To shrink, decrease (like swelling), of water, flood, etc.

To hide or conceal from approaching visitorsUncertain Semantic Connection

To press and rub the limbs when weary, or in pain; to wring, as cloth that had been washedPhonologically Irregular

Inside, in

Pond, lagoon

Among, in the middle

An expression used in a certain idolatrous prayer

To smite or strike

The heavy rain of one day's continuation

Tremble

A hole, pit, aperture

Two

You vomit; the matter thrown in vomiting

The summer solstice in DecemberPhonologically Irregular

Black trevally (Caranx lugubris)

To want to sleep

To be moulting (said of crustaceans); soft, loose (earth)

Locative: above, high; East (where the wind comes from)Phonologically Irregular

Night (little used)

Bind

A mode of fishing

A rough instrument of musicUncertain Semantic Connection

Muddy (is said of the water of the rivers or of the sea after a heavy rain) Problematic

The name of a large aquatic bird, probably the same as the albatross

Kingfisher (Halcyon venerata)Problematic

To be dark, to be gloomy (said of the sky)Uncertain Semantic Connection

Gloom, ace of the evening; sullennessUncertain Semantic Connection

Nation, tribe, family; speech; propertyPhonologically Irregular

Mixed, amalgamatedProblematic

Blackish pigeon (Globicera aurorae)

Flourishing (vegetation), prosperous

The name of a little fish

Beat the drum; hit (an animal, a person...)

(before a noun form) Indicates the manner

Precede the units in a number that exceeds ten

After a noun form, indicates a set, "and company", "and the others", "and theirs"

Clean, pure

Softened, withered, to wither (fruit); faded, to wither (flower).

Soft or decaying, as fruit over ripe

Soft, ripe, as plantains or other fruit; over ripe as fruit; tending to dissolve, as flesh or fish. Damaged (fish) (Lmt).

Welcome to Uncertain Semantic Connection

To be shaking in the wind as a flag, to be disheveled

To be quenched, to be satiated, to be soothed, to be satisfied

The name of a tree that is used medicinallyUncertain Semantic Connection

To pick; to strip off (flower, book)

Hot (without being hot); sun; day...

Rape a woman

To take advantage of a person of the other sex when asleep

A daughter

A violent headache; to be disturbed by noise

Deployed, spread out

Courtyard, public square

To peel (intr.), to flake, to be flayed; insult

To cease or flow, to dry up

The name of a mess of food of graded taro, &c.

To be in a contented state of mind, to endure; meek, not irritable

Cross-dressing man, man who traditionally lives in the manner of a woman, has occupations in it; homosexual (modern sense)

A mist or fog on the hills, a low cloud

The northernmost of the Magellanic clouds

The southernmost of the Magellanic Clouds

The discoverer of fire

Fly away. To leap, to fly (Dvs).

To leap or frisk about

To pull up, be pulled out; to open, be opened; to be taken out definitively, be cleared; to come out, to emit, to produce. To draw up, or out; to slip off (Dvs).

Cross (roads)

Cloven, divided, applied to many things

(general meaning) Food, dishes; (restrictive meaning) food of plant origin; vegetable, fruit, flesh of vegetables and fruits

Sweet to the taste

Brittle brittle (echinoderm) (Ophiocoma scolopendrina)

Insatiable desire; a constant longing after some kind of food

Shark (several species) Phonologically Irregular

Gritting teeth

Slip from the hands, slip through the fingers, go out of reach. To slip out, as a handle from a tool; to pass, as time; to fall behind; the thing that slips off; an abortive (Dvs).

The essence, or soul of a god

Many; a prefix to plural nouns

Warped or twisted, as timber exposed to the sunUncertain Semantic Connection

Watery, withered, applied to taro, yam, &c., when injured by the sun or dry weather

(after the verb or noun forms) Indicates that the action is directed towards the speaker

Give! (interjection)

This way! Come on!

Tasteless, spongy, applied to taro and cassava

Nail, claw

Fragrant fern used for ornamentation (Polypodium pustulatum); and also Alyxia stellata, sought after for the "mono`i"

A call to pigs, fowls, &c.

To feel anger or displeasure; cutting, galling, causing pain, as by an insulting speech

Ticklish, tickle

Of quality; good, well, pleasant; become good; goodness, kindness; good, well moral; become good; beautiful (speaking of the weather)

Surgeonfish, family of the Acanthuridae (Acanthurus nigroris) and related species

The name of one of the nights of the Tahitian moon or month

Sling

Blemish, injury, damage, hurt; injured, damaged, also vile, slandered by accusation

Idiot, simple-mindedUncertain Semantic Connection

Cause a blemish, mar; be bashful in asking

To curl up when cooked; to warp (little used)Uncertain Semantic Connection

Fall, collapse; stay behind, be past; miss, be absent, miss

Disordered, confused, disheveled as the human hair, or palmetto thatch; to be sick at the stomach, to be disordered in mind on account of something disagreeable

The name of a tree, the bark of which is used in dying native cloth. (Commersonia echinata) (Jsn).

(Melochia aristata) (Commersonia nartamia)

Wet, damp

To be shedding, or falling, as the hair

Tree whose wood is hard (Nauclea forsteri, Neonauclea forsteri)

Fish Napoleon, family of the Labridae (Cheilinus undulatus)

The sacred place formerly used for worship...; cleared of wood, weed, rubbish, as a garden, or the place of worship

To ascend (to undergo displacement); to be carried, portable; lifted

Vent of the southeast

Light, clarity, be enlightened

Moon, moonlight (little used)

The name of a small fish

Fish of the family of the Teuthididae (Teuthis rostratus)

The old word for cough...

Twilight of the morning or of the evening

Slowly, deliberately; to be silent.

To overflow; to be overturned (for a full container)Phonologically Irregular

VerserPhonologically Irregular

Various diseases that are accompanied by fever or are supposed to be such

Clothing of ancient times. A narrow piece of cloth worn by men instead of breeches (Dvs).

Dry

Stubborn, stubborn, persevering; insist

The name of a fish of the parrot kind

Dilatory, slow, unapt

Flying fish, family of the Exocoetidae (Cypselurus spp.)Phonologically Irregular

Dry, also witheredUncertain Semantic Connection

In the shade, shade

Tender (is said of the meat), soft, soft; sweet (its); soft (to the touch)

To be obscured by distance

To make water (canoe), to flee (roof)

Lightly chew food to soften it before giving it to a baby

Open as the mouth

Light (not heavy)

Physical or moral pain; painful

The name of a timber treePhonologically Irregular

Tree fern (Best 1942:29). Cyathea spp. (Leach 2003)

The name of a certain plant or tree. (Cyathea medullaris) (Jsn).

Race, lineage, progeny (obsolete in Tahiti, but retained in other dialects)

The name of a very small fish

Supernatural or material power; gifted; possessing power; having power

Plebeian

Manageable, movable, portable; to be able to do or manage a thing; the thing is mentioned as manageable or otherwise, manaa ia ia`u it is manageable by meProblematic

Idea, thought, opinion; think, meditate

The belly, stomach, interior man

Have irritated teeth. To be set on an edge, as the teeth by eating sour fruit (Dvs).

Calm, no wind stirring; serene, unruffled, applied to the mind

Uproar, noisy agitation, noisy; be bothered by a noise; (interj.) what a noise!

Surgeonfish, family of the Acanthuridae (Acanthurus triostegus)

Calm, said for the sea [Leeward Islands Dialect]

Thousand, or 10 rau counted singly; when counted by couples, 2,000

Fragrance oil, perfumePhonologically Irregular

A tree (Tarenna sambucina)

Ten thousand, indefinite number

General meaning: terrestrial animal, opposed to i`a; more common restricted meaning: bird, winged insect

A guest or visitor, one entertained

A guest. Guests, visitors (Dvs).

To succeed; to have luck; good luck!

To be prosperous or successful in some project; to obtain what a person sought, or wished for

To be surly, uncivil, soon angryUncertain Semantic Connection

Bird, sometimes plane

Insect, microbe. Worms, insects, creeping things (Dvs).

Tired; tiring; to be tired

To cease, applied to rain; to become fair, as a rainy day

To be sufficiently baked, applied to food; ripe, applied to breadfruit

Indigenous, not foreign; well then, let it be so; well, welcome; except, save that (Dvs).

Countryside, native, indigenousPhonologically Irregular

Tree and its edible fruit which is similar to the chestnut (Inocarpus fagiferus)

To blow during a pause or upon surfacing like others who exhale loudly. A whistle or native flute; palpitation of the heart through running or carrying a burden; to blow as a person out of breath; to whistle (Dvs).

Torn, to tear apart

TwinPhonologically Irregular

To recollect

Tree sp., (Phyllanthus tahitensis), (Glochidion ramiflorum)

Fermented breadfruit, preserved in a pit

Sea bream or dolphin fish, fish of the Coryphaenidae family (Coryphaena hippurus)

Face, face, air; eyes

The edge of a tool

District (the countryside)

Year, year; age

Wind; air

Skilful, knowing; skillfulness, dexterity

The subjects of a chief; a certain tribe, clan, or subdivision of the inhabitants

To look, to be a spectator, to visit

Look, examine, satisfy curiosity

To fear, to be afraid of

To be undone, to be loosed (bond, mooring), to be unbolted; to open, to be opened; to forgive a sin

A vigilant, watchful eye

The Pleiades; a year or season, reckoning by the appearance of Matarii or Pleiades

First; beginning; formerly

Blind (adj,n)

To be faint through hunger

Elder

An eye looking asideProblematic

Hook

To be dead

Tree species (Ficus tinctoria)

Grass; Green. A species of matted grass (Dvs)

Part of a fishing rod

To be longing for fish, &c.

Rubbish, such as grass, leaves, &c.; the name of a species of taro

Cliff. A craggy rock or precipice (Dvs).

Thick, full-fleshed

Personal pronoun, first person plural, exclusive we (excluding the person to whom we are speaking)

Parents (father, mother); uncle, aunt (father's and mother's brothers and sisters)

Duel of Metua

A demon-bird slain by Rata

Particle that marks the plural

To be fixed, held, restrained, arrested, detained

To grasp, to hold

Personal pronoun, first person exclusive of the dual, both of us (excluding the person we are addressing)

Mountain

Physical or mental pain; painful

\*Metua's\* Duel

The name of a certain prophet, or wise man, mentioned in Tahitian traditions

spoiled, spoiled

29th night of the lunar cycle

A ghost, or departed spirit

To be happy; thank you, be grateful, give thanks

Bait, groundbait for fishingPhonologically Irregular

Bare, without leaves, hair, feathers, &c.; to be peeled, made bare

Pumpkin, gourd

A fissure, crack, or split; to be split, or divided into parts; open, separated

Open (as a door), unfolded (as a garment)

Esp. star of the sea to quills (Acanthaster echinites).

Word which in a sentence can be substituted for a common noun, a proper noun, a verb, a particle...: thing, such-and-such, to do

To shrink or be warped, as green timber; shrunk, warped, as timber by the sun

The name of a star (=huitarava, three noted stars of Orion). Orion's Belt (Jmr).

The name of a fishPhonologically Irregular

Round, sphericalUncertain Semantic Connection

Scary, be frightened, seized with fear

Little Oceanic Rail (Porzana tabuensis)

Wrinkled. Crumpled

To dress the head or hair with gum and oil; to put pitch or gum on the ends of the Tahitian arrows

Handle, examine, massage, fondle, caress. Touch and examine an object, caress (Lmt).

Embalming a dead person; basil (Ocimum basilicum)

Wood of rose (Thespesia populnea)

Urinate

Pain, moral pain; to have sorrow

To murmur or scold to oneselfUncertain Semantic Connection

Lick. To lick, as a dog does; to smack the lips (Dvs).

Salt, salt water, sea, salt sauce; salt

A whirligig made of the amae [Thespesia] seed

Trunkfish spp. Boxfish, family of the Ostraciontidae (Ostracion cubicus) and related species (Lmt).

Fish cow (Lactoria cornuta)

Ocean, sea, the blue (place where the sea appears blue because of the depth), celestial space

Dream

To talk in your sleep

To sleep; also to lie down

A mat to sleep on

Banana (Musa sapientum)

Spring, waterhole, pond, puddle

Prolific, as a female; some particular haunt of fish, where the fishermen go to look for themUncertain Semantic Connection

Catfish that lives in the sea, family of the Polynemidae (Polydactylus sexfilis)

Lizard, gecko

Taro shoots, or strips for planting

Duck

A disease that affects the posteriors

Grandchild, great-nephewPhonologically Irregular

The spinal marrow

Without branch, smooth (speaking of a tree); shaved close, shorn close, smooth

Black, dark

Dark, not well-heated, applied to the stones in a Tahitian oven

Coconut oil; oil in general; a lamp

Lamp, gasoline (fuel)

The prayers, &c, after the restoration of a sick person

The name of a certain religious ceremony performed by the Priests at the marae, with prayers and offerings, on the restoration of a person that had been dangerously ill

Worship, make offerings to . To worship a Deity, to perform religious services (Dvs).

Swallow

To smash, to break, to shiver

Offspring, breed. ??

Sweet

Sweet, delicious

Tasty (fish, crabs); sweet, sugary; candy, candy. Sweet, very sweet, as some food (Dvs).

To stop, or cease to run, as blood, water, etc.

Successor, replacement; succeed, replace. To be in the room or place of another; to substitute, or fill up vacancies (Dvs).

Ylang-ylang (shrub) (Cananga odorata)BorrowedPhonologically Irregular

To terminate, as the boundary of land, or a season of the year

A boundary, termination or limit

Punch, boxer

Hard or unfermented breadfruit put in a pit of mahi

Enter a young girl or woman one night to seduce her

To make use of some means to awake and alert a person out of house, in the night, for base purposes

Torn, cut

Low Island, islet

Fish of the family of the Lethrinidae (Monotaxis grandoculis)

A buzz or confused noise

To make a confused noise, as of a number of people talking together

Blunt

Locative noun: in front of, before (in time or space)

To come to an end, to finish (biblical). Short (Dvs).

Behind, after

Mouth of a river

To mutter, to whisper

The name of a cutaneous disease

Torn, cut

30th night of the month

Indicates distance in time or space, or both (after a verb or noun form, with lengthening of the last vowel of the preceding word)

(after the verbal or nominal forms) (with lengthening of the last vowel of the preceding word) Indicates the vicinity of the person to whom one is speaking, or a time less distant from the moment of reference than /ra/ would indicate...

(before the noun forms) Indicates the weak possession in a predicate

Third person singular possessive pronoun, class zero

Stop crying

A sort of native cistern made of leaves; a receptacle for some liquidUncertain Semantic Connection

Decorate, adorn; tattoo, tattoo; scribble, scribble

Having an ill scentPhonologically Irregular

Mosquito

Look (arch.)

Lo! See! Behold!

To knead; to be mixed up, confused, in disorder, to get tangled up

Which multiplies, which is not easily exhausted; be abundant, have of the yield

Fish of the family of the Kyphosidae (Kyphosus cinerascens)

Try to reach, with the hand, a visible object. To thrust or introduce the hand or arm into any cavity, hole, or aperture (Dvs).

Insert the hand into a hole to catch an eel, a land crab

Mosquito

To be active; to put in order, to maintain in working orderUncertain Semantic Connection

The gigantic fern, the root of which is used for food. (Angiopteris evecta)

Bind. To tie or bind with a cord; fitting or setting close; the name of a stick with loops to catch eels (Dvs).

To mash some substance by clenching the hand; to pinch with the thumb and finger

The name of a species of medicinal grass used in certain disorders

A tree (Scaevola frutescens). Shrub sp. (Scaevola taccada)

Pleasure, pleasant, delicious; be charmed, delight

Sensual pleasure, voluptuousness; delicious, voluptuous; to be charmed, to delight, to enjoy

(Stolephorus indicus) [van Hasselt]. The name of a fish, proverbially sweet (Dvs).

(after an article, a noun or verb form) Indicates a place close to the speaker, or a time close to the moment of reference, or, indicates both

The name of a species of banana

A tree (Fitchia sp.). Tree-daisy (Gdr).

Crawl

Agreeable, sweet, fragrant, as the pine-apple, vi, &c.Uncertain Semantic Connection

Carelessness; giddy, foolish

Unstable, fickle. Wild, unsteady; wandering, applied to the eye (Dvs).

The name of a spotted fish

Tooth

Pour

Coconut leaf, i.e. the great leaf. Coconut palm, leaflets of these palms, veins of these leaflets (Lmt).

To cover with earth or water; to heap up earth about the stems of plants; to bury some unpleasant report

String. To spin or twist (Dvs).

Niggardly, close-fisted

Coconut tree (arch. solemn gold). A general name for the cocoanut tree (Dvs).

Unsteady

(before the noun forms) Indicates the strong possession in a predicate; indicates the origin

Common, in opposition to raa, sacred. Common, simple, profane (Jsn).

(After the verb forms) Spontaneously, without reason, of soi-same; (after the noun forms) expresses the idea of restriction: alone, just, only

Single weave of plaus in basketry (And)Problematic

Bird (Pterodroma rostrata)

Small, diminutivePhonologically Irregular

Stay, stay. To sit, abide, dwell (Dvs).

Synancea or stonefish, family of the Scorpaenidae (Synanceja verucosa)

The stern of a canoe

Abundant, plenteous

Small tree with nauseating fruits, whose leaves are used to wrap and flavor baked fish (Morinda citrifolia)

Large (arch.). Great, large (see the modern word rahi) (Dvs).

(Decaspermum fruticosum). The name of a tree of hard texture (Dvs).

Earth, land (only as part of place-names)

A fleet of canoes; an army or host passing by land or water

Army

Answer to a call: heard! yes! present! it's me! how?

To enter, to penetrate

Lined with a canoe

Provisions for a journey, or a voyage

Gift

Change direction, turn, veer (especially used for a vehicle or boat)

Indeed, really [post-verbal particle]Uncertain Semantic Connection

Knead by hand, knead a dough. To knead, applied to dough, mahi, etc.; to mingle different substances, by working with the hand in a dish (Dvs).

Shake, move repeatedly

Town, village

Life, alive, live; health, heal, be of good health

Species of tree, banyan (Urostigma prolixum)(Ficus prolixa)Problematic

A wedge; the wrench used in fixing pieces of a canoe together; to wrench, or put tight together pieces of a canoe

A cocoanut in the last state before the ripe opaa

To put in, introduce, such as the hand into a bag

Rounded, of plump, round shapeUncertain Semantic Connection

Shrub (used to make fishing lines) (Pipturus argenteus)

Fallen or sunk, as the cheeks when a person loses his teeth

Drink to wash down a person's food

Sand

Male (of certain animals whose size does not exceed that of a pig)

Six

Barracuda, family Sphyraenidae (Sphyraena barracuda)

To exchange one thing for another; to join one piece to another; a substitute; to fix one's affection on another person; an avenger of blood

Shovel, spade, shovel

Plant offshoot, germ, shoot, sucker

Raw (not cooked), green (not dried)

Chaff, bran, refuse

Residue [e.g. coconut, grated cassava, coffee grounds, tobacco chews]

To be finished, to end

Fortification, rampart

Blow (wind)

A term of reverence responding to father, and commonly used by children in addressing their father, and common people their chief

Barren, as a woman who had ceased to bear children

Side, party, direction. Side, part, division, or dividend (Dvs).

To drift, go to headward, as a boat, ship, etc.

A division set apart

Maybe

A cage, a box

To prepare the bark for the making of the native cloth

Skinned; to be skinned. To flash or skin; peel off the out ward covering (Dvs).

Parrotfish, family of Scaridae [Scaridae forsteri Cuvier et Valenciennes]

To flay, to flay; to bald

Piece of wood or stone intended to serve as support for a floor, the deck of a bridge, or a canoe

Black

An old withered leaf; the oldest leaves on a plant; the first, or lowest on the stem

Burnt (house, culinary preparation...); dried, dried; be to dry, be discovered (reef)

Bark of a tree, of an orange; skin, peel of vegetables, of fruits; crust of bread, of a wound; shell of a turtle; eggshell; hull of seeds; squame (desquamation)

Splash; splash

Scratch the earth, dig, search

Sharp noise (crack, pop); make this noise; blow hard (wind)

Sickness at stomach, sea sickness

Hard, resistant (to the moral as to the physical)

To shave, to scrape the skin of a pig

Slap; slap

Clap your hands, applaud, hit several times with your hand, spank

The roots, long and small of a tree or plant

To arrange, adjust a matter or affair

Jellyfish

The bark of the aute or china mulberry tree when in a state of preparation for being pasted togetherProblematic

To be dried up as land through want of rain; dry, hard by reason of drought

Pair of scissors; cut with scissors, secateurs, shears

name of numerous species of fish of the family of the LabridaePhonologically Irregular

ScapulaPhonologically Irregular

Ripe, yellow (stage of maturity where the fruit turns yellow, refers to the leaves turning yellow)

Knife with curved blade to detach the almond from the nut of coconutUncertain Semantic Connection

Manure, dung, dirt, rotten vegetables; particles of food adhering to a vessel, or to the hands; the white slime of a new born infant

A species of root eaten in times of scarcity

Come to a head, as an abscess

To daub, blot, obliterate (Dvs).

The name of a broad flat fish

Fish of the family of the Ephippidae (Platax orbicularis)

Butterflyfish, scalar, family of the Chaetodontidae, numerous species

Shell of turtle, of crab

A surgeonfish (Acanthurus xanthopterus). Surgeonfish, family of the Acanthuridae (Acanthurus bleekeri) and related species (Lmt).

A species of yam

Rake; scratch, rake

Flaming a poultry or a pig, flaming a puurau pole to make it more resistant, flaming a banana leaf for the po`e

Broken, stammering (as speech)

To be broken, to be shattered, to be demolished by an effect other than flexion, to collapse

To use a stick or utensil to search for, lift, or turn something overUncertain Semantic Connection

To be seated, to sit down; to dwell, to remain

Shark sp. (Carcharhinus maou) (Lesson)

species of shark

Speech, word, speaking, language (language); to speak, to say

Pearl oyster or mother-of-pearl oyster (Pinctada margaritifera)

Brim of a hat

Drown or just sink (man)

A place of refuge in the sea; to take refuge at seaUncertain Semantic Connection

Cliff falling to the sea

The spray breaking on the shore, or a canoe, etc.

To square or shape a piece of timber

Balolo worm. ??Problematic

Month of lunar calendar

April-May

The name of a fish

Orange rock-cod (Epinephelus truncatus)

Give to eat to the animals; bait (thrown into the water to attract the fish); bait

Weak, weakened; infirm, impotent; flexible; limp

Curtain, screen, screen; shelter, protect

The name of an amusement of children; to search or feel for a thing by means of some instrument; to raise up a thing with a lever or bar; to more or turn over with a hand spike; to toss or kick a footballUncertain Semantic Connection

Rank, row; to put in a row, to put objects next to each other in a horizontal plane

To close, or shut up a breach

To go drifting

To dig wood or stone; to dig the earth horizontally, to do earthworks or extraction workUncertain Semantic Connection

To sixteen or snatch suddenly, as a dog does a piece of meatUncertain Semantic Connection

Shooting star, meteor

Aboard, a seat

Coral plate rock; scapula; pelvis, hip. A flat stone; a rock, a stratum of rock (Dvs).

A series of facts or occurrences; a certain range or class of things, such as islands, countries &c.

Flute-billed fish of the family of the Fistulariidae (Fistularia petimba)

Crab of sea or of river

Shallow place, shoal; shallow

Plays

The shell on the back of the turtle

To mate, to have sexual intercoursePhonologically Irregular

To sprinkle or splash the water at each other, as boys sometimes do in bathing

Horizontal, plane; certainty, assurance, safety; certain, sure

Flat, level, even; inert; clearly, perfectly

Young shoots of bamboo. A green branch of a tree or plant (Dvs).

Slide

To pare off the rind or outside of cold breadfruit that has been baked; to pare off the skin of the vi apple, &c.

Comb, comb

To scratch, as a hen; to dig and search for a thing; to make a thorough search

Ship

A carvel (plank) built traditional canoe

To splash the water that it may wet a person; a spray of the sea

A comb; to comb the head, to rake the ground

Thumping blow

Membrane drum

To be barred (river), to be restrained (water). To be damned up as water, stopped or pent up as any liquid; to spatter up as soft mud when carelessly trod upon (Dvs).Uncertain Semantic Connection

Giant clam (shell) (Tridacna elonga)

To sound with lead and line

To strike, as the insect pata does with its tail; to snap with the finger and thumb upon anything; to strike smartly with the finger

Spotted

Flick, flick; give a flick; slingshot; trebuchet to catch birds...

Wrasse, fish of the family of the Labridae (Coris angulata), and related species

Ring, tink

Pull on the lifeline (diver); ring, tink

Castrate

Fork, pitchfork, prick, javelin; prick, pierce

Flatfish, family Bothidae (Bothus mancus, pantherinus)

To nail, to drive in with a blow of a hammer

A small freshwater fish

To propel, or shoot forward

Hatch (eggs)

To grow, to bud

Refusal, protest; refuse, protest

Knock on the door

Ruer; push back with a nudge or with the back of the hand

A little wooden mallet

Wall of stone; build a wall, make a dam

Fish of the family of the Cirrhitidae (Cirrhites pinnulatus)

Entirely, completely, all

Braided mat made of coconut palm

Decayed, rotten, worn out; ripe, applied to plantains and other fruits

Ripe, soft ('uru, fē'ī, vī, mai'a, 'ī'ītā, 'ānani, tāporo), rotten (taro, 'umara, meat...)

A piece of anything, such as the half of a breadfruit

Half of nut of coconut or of fruit to pain

A stick ugly crosswise; to be perplexed

Incident, trouble, annoyance; be annoyed, upset; have of the worries, of the troubles

To throw in the air, to throw far, to fly a kite

Filth and dirt, rubbish of a dunghill

Corpse. The remains of a dead person, the human bones (Dvs).

The reed thrown or darted in the game called aperea; the person who throws the reed; to play the game of apere

Wing. The wing of a fowl (Dvs).

Roll of cloth or garment

To fold up in a good condition

To bring up the rear, or weak part of an army, when in danger

To bring up, and shelter repeatedly, those who are behind in an army when retreating; also to cover and protect the helpless

Stone pestle

Butterflies (Hypolimnas bolina, Euploca helcita)

The fin of fish

Song, chant (to the exception of the cantiques); to sing

To cast a stone or some other substance

Stone

Garbage

Mannerized, manic

Custom, habit

Young, refers to fruits or vegetables that have not yet reached their normal size. Does not refer to coconut nuts or tubers.

To sprinkle with water, or other liquid

Water, sprinkle

Plant, Tahitian arrowroot (Tacca pinnatifida or T.leontopetaloides); starch, stick to starch

Bananas preserved by drying in the sun

Dragonfly

To spread the hot stones in a native oven, and to extinguish the fire, evenly.

To go up

Crooked or bent

Lower your head, bow

Pus

Closer

Stuck, sticky

Riddle, enigma. A wonder, a curiosity, a puzzle (Dvs).

Plants that cling to clothes (Cenchrus echinatus, Urena lobata)

Root of ieie; also a basket made of it. (Dioscorea nummularia)

Shell resembling a small mother-of-pearl and which gives pearls called poe pipi

Disciple. A disciple, learner, or pupil (Dvs).

February. A name given to two stars that appear nearly joining (Dvs).

Constellation of Gemini

Room, room of a house; coffin

The name of a shellfish

Two

Navel. The navel, the navel string (Dvs).

Button of clothing, button of adjustment or of release; sensitive points of the human body (temples, plexus)

Hook a fish. To pull a fishing line (Dvs).Uncertain Semantic Connection

The smallest pig in a litter

Night, make night

Fish scales

Pearl. A pearl, also beads (Dvs).

Generic name of the convolvulaceae (vines) (Ipomoea peltata, Calonyction speciosum)

To be fed to satiety; to be worked to wearinessUncertain Semantic Connection

Mark of blow on an object

A tooth, or mark, in the surface of any thing; toothed

Molar

Hunger; to be hungry

Morning

Paste to base of bananas, fruit to bread or taro

Ball or spool of thread

Culinary preparation of cooked fruit and starch

The dirty scum of stagnant waterUncertain Semantic Connection

To be covered when speaking of the Tahitian oven, to be filled when speaking of a hole in the earth

To grow, to fatten

Hollow; be dug.

To slap with the open hand on a person's own breast, as wrestlers used to do, giving challenge

Greedy, covetous, covet

Porcelain (shell) (Cypraea)

Fat, big

The bulk, or size, as that of a man, or a tree; certain persons of both sexes, but chiefly women, who pampered their bodies to become fat and fair

Plant to red fruits (Solanum anthropophagorum)

Publish, announce. To shout, or herald; to cry, proclaim or publish, as the messenger of the king, or as the priests did (Dvs).

Message; inform; order, place an order; ask, bring, call

Hunger; to be hungry

Loud, clamorous, applied to a voice; to be speaking very loudUncertain Semantic Connection

Knot, ligature; articulation, joint of the fingers and of the limbs; knot and partitions of the bamboo; knot of the wood

Thimble of seamstress; padlock; ball (of string...); box (of matches) (poonao maati)

Nut of coconut to barely formed

Applaud, clap your hands

Ball to play; bubble

Death, to die; to experience illness, hunger, sleep, a natural need, or fear

Cabbage; young leaves of taro and taruaa which, cooked in the manner of spinach, give faafaa

A very black or dark night

Oval, or circular, as a house

Cockroach or turnip (Periplaneta americana); small crustacean (Hippa sp.). The general name for the beetle kind...esp. Indian cockroach (Dvs).

Girl

Short; of small size, small

Deaf, deaf as a post, feigned deaf

Post

Darkness, obscure; ignorance, ignorant

Dark, obscure

Buoy, float of net. Pieces of wood or cork, used in the upper side of a fishing net; the buoy of an anchor (Dvs).

Shellfish (all large gastropods), especially the conch (Cymatium tritonis); conch, trumpet, coppers in general

Tree with very fragrant flowers (Fagraea berteriana)

To blossom, to open (flower)

Pork, pig

Whirlwind of wind, cyclone

To be scattered, to be scattered, to fall into pieces. Into powder.

Placenta

Block of coral, "potato" of coral; lime

A disease accompanied with a swelling and an abscess

Spider web

To blow gently, as a small breeze

Plant (Pisonia brunoniana, P.grandis)

To be accumulated, to be in a pile

River flood

A prefix which sometimes indicates pairs. Denoting a plurality, as pue taata, men, usually two in number...

Lump, swelling, protuberance

Choking while eating or drinking

Shower of sparks, phosphorescence, be phosphorescent, produce sparks, light up (light); be dazzled; esp. of phosphorescent mushrooms. A spark of fire; a flash of light or fire; to flash, or blaze; to sparkle, as the luminous particles in the sea (Dvs).

Dispersion, to be dispersed

Tree (Hibiscus tiliaceus)

Prayer, pray. A prayer, worship; to pray, to worship God (Dvs).

Moth (Chromis erotus)

Spotted, variegated, dotted with light areas

Veil of the bride; to veil oneself

Pretty, handsome (said especially of women)

To cover the face and head

Coconut fluff

Thick (of liquid), viscous, clotted. ?? Pulp

Soaked, waterlogged, soaked, drenched

Parent-in-law (Burrows 1938:56)

A man with two wives, or a woman with two husbands

To hide one's self, to take shelter behind another

Small animal

Rinse a bottle, rinse your mouth.

To cleanse the inside of a calabash, or of a bottle, by means of gravel and water

To mate, to have sexual intercourse. To be desiring the other sex (Dvs).

A company, party or class. Team, group of people (Lmt).

Gargle

Different species of small shells used to make crowns and necklaces

To blow, as the honu, whale, &c.Problematic

Catching your breath on the surface after divingProblematic

Vomit, vomit

Blow, except for the wind

Blow, except for the wind; smoke

Gun; to fire a shot; to blow

General name for moray eels. Moray eel or eel, name of the Muraenidae, numerous species (Lmt).

Hole through, opening; wound, puncture

Bag, pocket

A bag enclosed in a small net, in which it is suspended

To be gathered

Gathered; close together, the opposite to varavara, or thinly scattered; to gather together, to assemble

Tear (into two pieces)

Tear (into many pieces)

Tear with force

Anger, rage, be angry, enraged. Jealous; wild, as beasts; enraged (Dvs).

An imagined ghost, or the spirit of a drowned person

Action of going, approach, on a journey, go or come (depending on the particle which follows atu, mai); become

Go. ??

Great in size, abundant in quantity

Daring, fearless as a warrior

A sort of sacred cloth for the godsUncertain Semantic Connection

The name of a small, spotted fish

Razor, plane; shave, plane

Scrape bamboo to obtain thin layer for pleating

Work of any kind; to work, or operate any way; but lately both noun and verb have been most commonly applied to cloth making by the women

To practice (an activity), to do (especially the work of a lady)

To bind up fast, to secure

Dwarf, low on paw

Coconut; coconut milk. Coconut tree (Handy 1927).

To hollow out, to extract its contents from a cavity

A human sacrifice; also the bodies of those slain in warUncertain Semantic Connection

(Xiphias gladius). Swordfish (Makaira alleida) (Lmt).

Sin, crime. Unequal, not hitting the mark; to be unequal, to be deviating from a line or rule; to be in a transgression; sin, transgression, crime, guilt (Dvs).

Acrid, exciting pain

To smooth back the hair; to pull the raoere or leaves tied together to catch fish

To rob; seize by violence; to catch (Dvs).

Crash, uproar, roar of the sea or of the wind; make this noise. Sound; noise, as of the sea, thunder, &c.; to make a roaring or a thundering noise, applied to various things (Dvs).

Spread your legs

Open (the mouth), yawn

Eat of the leftovers, of the fallen fruits

Gluttonous

A privy; a place of dirt and rubbish

To caress or fondle

Evacuate (purge); flow back, lower (the sea)

To encircle, as fishermen, in bringing both ends of a fishing net together

Moral fault, breaking a law; excess, in excess. A deviation from a rule; a missing of a mark; error, sin, crime (Dvs).

Diverted, twisted

To carry or convey (a burden)Phonologically Irregular

To carry a heavy object, to lift Phonologically Irregular

Error, fault, false, to be mistaken, to make a mistake

To be pregnant (person), to be pregnant (animals)

The name of a fish that is often poisonousProblematic

Maori snapper (Lutjanus rivulatus)

The dew that falls at night

Peace; administration, government; nation, homeland; prevail, surpass

The cold night breezes of the vallies

Smell, smell (perceive an odor or emit an odor)

Dirtied, befouled, filthy, defiled

To be soiled, to be soiled (with excrement)

An old name for Porapora

Brown sea urchin, edible, with very small spines (Echinus sp.) Phonologically Irregular

An error or mistake; wrong, erroneous, mistaken

To grieve for the dead, to lament for the dead, using various ceremonies

Necklace; crown (hei upo'o); garland of hat (hei taaupo'o). A wreath or garland of flowers (Dvs).

(before a noun form which is either:) a predicate indicating a future position "it will be to"; a predicate indicating a necessity: "it is necessary"; an attributive complement: to the lieu of, en tant que, like

Category of diseases which includes among others skin diseases and white discharge

To slide, to skid; to glide on the waves

Noose, noose trap (to catch kids, hens); catch the noose

Love; loved, darling; to love, to cherish. A favorite, a beloved one (Dvs).

Scratch the earth (speaking of a hen), dig the earth

The little fish called the nautilus

Slip from the hands, escape from the hands; to be outstripped, surpassed, surpassed. To be out-done in a contest; to slip off, as the handle of a tool (Dvs).

To throw off, as an infant its covering

Habit of mourning, be in mourning

Fishing by the line

To gush (speaking of a liquid)

Diarrhea

Fall (is said of something that was standing and falls from its own height)

Pandanus flower (Pandanus odoratissimus)Phonologically Irregular

Possibly bobbin-needle used on nets. ??

To use friction to procure fire

Fish tail

A prominent mountain

Bashfulness as in the presence of a superior, or of many together

White hair; to have white hair

The name of the first woman, according to a Tahitian tradition, the wife of Ti, and by some said to be still in the moon; a species of small spider

Oil, grease, fuel oil

Smooth, shiny. Bright, glossy, glistering (Dvs).

Oblique, leaning (deviating more or less from the vertical position)

A small shellfish

Ray, radiation, radiate

Black (in chants). ??

Tahitian parakeet (Vini peruviana); small birds of different species, imported to Tahiti, including (Estrilda astrild)

To give (hoo mai, hoo atu)

Give

Friend; be friend

Moon on Third Night (Stn)

The name of a night of the Tahitian moon or month. Second night of the moon (Aud).

To smell, to touch with the nose

Bitter yam (Dioscorea bulbifera)

To write; the instrument used for marking the skin

A stick used for carrying things on the shoulderUncertain Semantic Connection

Price, value, sell or buy (the meaning of the exchange being possibly specified by mai or atu)

Plant used to poison the fish, to fish the fish to the aid of the hora (Tephrosia purpurea)

Landslide

To run; to leave, to escape; [also "run" of seasonal fish]

The name of a tree

Donation, generous; give; lendUncertain Semantic Connection

Wash, clean; handkerchief

To be troubled (speaking of the mind)

To bite

Nibble, nibble

To be finished. The tail of a bird, the hair of a man tied behind; to be finished, ended, concluded (Dvs).

EpilepsyPhonologically Irregular

To be cramped as the foot or arm; to be struck motionless by sudden fear

To dive; to bathe; to shower

An exclamation of contempt of some order given

Fart, fart

Discover the Polynesian oven; reveal

Globe fish, name of fish of the family of the Tetraodontidae. Arothron and Canthigaster spp. (Bct).

To pierce, lance, or prick

To make the skirts of a garment to hang down

To put the strip of cloth called maroon about the fars, and between the legs

Snot, snot

Saliva

To strike; also to write

A person who marks the skin; also, the operation of marking the skin

The stalk of the banana that supports the fruit

To make the meshes of a net

To arrive, to reach

To be reached

Fish (Lutjanus gibbus)

A brother, cousin, any near relation

Cousin or brother of a person of the male sex; cousin or sister of a person of the female sex

Side

A coconut bottle

Naked, without clothes or covering

Stay naked

Seaside

To flow for a liquid, to melt

Dust. To brush by striking with the hand; to weed, to wipe off (Dvs).

Lianas (Morinda forsteri), (Jasmium didymum), (Alyxia scandens)

Fan, fan, dust

The name of the largest island in the Georgian group...

To cross; to be exceeded

Ancient. Old, decayed; formerly, anciently (Dvs).

Light the fire

Floor (tahua fare), floor, deck of boat (tahua pahii); field (of battle), field (of football, of aviation)

Ridge of house

Healer

An artificer, a mechanic

To be overturned, to be capsized

Hide

Perishable, corruptible, corrupted; rot; decay

Chin, jaw

The boss of fishermen. The big god of the Maori; in general the creator (Jsn).

The great god of the Polynesians in general, he was said to be the father of the gods, and creator of all things, yet was scarcely reckoned an object of worship

Twenty-fourth night of the moon

Nobody, be human

Be ready to detach (tooth, screw...); have some play

Fish of the family of the Lutjanidae (Lutjanus vaigensis)Phonologically Irregular

Crying, crying

Sea, water of the sea (little used); locative: direction of the sea (i tai); that of the lagoon if you are on land, that of the high seas if you are on the reef

Dawn or daybreak

Hard, solid, of good age, as timber

Heavy

Esp. plant (Cassytha filiformis)

Black spot snapper (Lutjanus monostigmus). Fish of the family of the Lutjanidae (Lutjanus monostigmus) (Lmt).

To tumble, tumble, roll down a slope

To be single or separate, as unmarried persons

Separated, detached, set aside; dislocated (joint)

Place your foot, crush with your foot, give a kick. To tread with the foot (Dvs).

To be knocked over; to overturn, to capsize

To be dizzy (after a blow)

Fish of the family of the Lutjanidae (Lutjanus kasmira)

To wallow, roll on the floor, turn in bed

Keel of a boat

The planet Mercury Henry 1907)

Mercury (planet)

One by one (ta'i tahi), two by two (ta'i piti)...

To whip, to slap, to strike with a stick, to beat the drum

The lower part of the belly

A word, speech, or saying

To turn aside a thing, as the head of canoe when steeringUncertain Semantic Connection

Sleep, to sleep, to be lying down, to lie down

To invoke, to address in prayer

To ask for, call out; to challenge

Posessive: mon, ma, mes, without specifying the strong or weak mode of possession

The planet Venus

Secular festival, rejoicings; Te ta'urua Tiurai, the festivals "of July"

Sirius (Henry 1907:101-104)

Canopus (Henry 1907:101-104)

Point, thorn, insect sting, spurs of rooster, horn; prickle

To untie, disentangle

To untie, unbolt, remove, take off a garment; to deliver, to free; to explain

Great crested tern (Thalassius bergii)

The corner or end of a house

Cut the wood or the stone

The name of a pod-bearing treePhonologically Irregular

Matchmaker; act like such

Esp. star of the sea to quills (Acanthaster echinites)

Plant (Caeselpinia bonduc)

Grouper, family of the Serranidae (Epinephelus merra). (Epinephelus spp.)

Odious, obnoxious; to be in a forlorn condition; lean, meagre, as children; unsightlyUncertain Semantic Connection

To lie horizontally, be across a thing; a streak or strip, a chasm in a rock; athwart, transverseUncertain Semantic Connection

To be across something, to lie down; to be lying flat on one's back or on one's stomach. Uncertain Semantic Connection

Liquid, diluted with water, thin as paste; to be discouraged by fear, the heart become weak as water

Sputum, mucus of the respiratory system

To becloud, or cause an illusion of vision

To swing at the end of a rope or on a swing

Hollow of an overhanging rockProblematic

Carry, bring, take away (specifying to with the aid of mai or atu)

Ear

Rémora, family of the Echeneidae (Echeneis naucrates)Phonologically Irregular

Plant (Colocasia esculenta). The root Arum esculentum, of which there are many varieties (Dvs).

A short prayer addressed to the gods; to be saying a short prayer to the gods; an introductory address to a god

Caribbean cabbage (Xanthosoma sagittifolium)Problematic

Child (little used). A child, male or female (Dvs).

To wash, cleanse, purify

Clean, wash

Daughter (equivalent of son or boy), niece

Son, nephew

Shoes (Bible)

War, dispute; to wage war, to argue, to scold

Children (plural)

Plant (Polygonum imberbe, P.densiflorum)

Boy

Tree also called `ati (Calophyllum inophyllum)

Ninth night of the moon. name of three nights of the lunar calendar

Fix, tighten, install, close the door, persevere

Plant (Ochrosia parviflora, O. oppositifolia)

Tuamotu emperor (Lethrinus mahsena)

Possessive: son, sa, ses, without indication of the strong or weak mode of possession

Mycosis that causes white spots on the skin

Twenty-seventh night of the moon (Stn)

Husband; man (as opposed to vahine, woman); gentleman

Legendary Sea MonsterPhonologically Irregular

Exact, precise, just; fall just, agree, well fall; be pointed towards the but (weapon...); hit the mark

To bury (for men, we preferably use huna); to plant, to sow large seeds

A spear used in war; a stick carried on the shoulder, with a bundle on each end

A weight, ballast; to press on, to weigh on, to ballastPhonologically Irregular

Heavy pole laid on outside of roof thatch during high winds

Object, well, property, wealth; rich; gift

Brother-in-law, sister-in-law, or to the strict sense: Brother of the wife, sister of the husband

The loins

Bark fibers interwoven, agglutinated and hammered, giving a kind of soft and resistant paper which serves as fabric. Native fabric (Jsn).

Announce, proclaim

Give a name. To name a person or a thing (Dvs).Phonologically Irregular

A young woman who lives delicately; a young woman that is an attendant on a chief woman

A plated piece of cocoanut leaves used by the priests to direct their prayers, like the rosary of the Roman Catholics

Wooden or stone knife used to split fruit and bread; split in two, cut into pieces; cut down a tree

A fragment, as of cloth; a piece less than a fathom in measuring

To ripen, to ferment (fermented sauces)

To grip, to hold, to retain, to maintain; to detain, to stop

A ring, buckle, any band or tying; to tie or bind, to keep, hold

Glue; stick, join, tighten, bring together

To be perplexed, to be embarrassed; to worry

To cover, hide, conceal; the cover of anything

Lid; cover

Restricted; the word is obsolete in Tahiti, though much used in some islands; sacred, devoted, but this sense is nearly obsolete in Tahitian, although retained in other dialects...

A place where food is usually cooked

A marae on Ra`iatea. Name of a famous "marae" of Opoa. It was considered like international

A footstep

Another

bailer; bail out

The marks or points on the human skin; to mark or point on the skin

The youth, the young people

Sperm

Short-nosed unicornfish (Naso brevirostris)

We, inclusive (including the person we are speaking to) when there are more than three people

The name of a fish. Banded barracuda (Sphyraena picuda)Phonologically Irregular

A girdle; a cartridge box; to gird the distance

To be suspended, to hang

To count or number

To perch, to land (bird, plane)

A sunken rock underwater

Time, era, season

A few

The old word for war

These...there, this...there

Both of us, inclusive (including the person we are talking to): you and me

Change, exchange. Price, purchase, compensation, exchange rate (Aca).

Rope, string, thread

A pretended prophet, or some one inspired by some god or goddess

Expose to the air, to the sun; hang out the laundry

The young, healthy and vigorous of the people

A double canoe

Sultry, close, warmProblematic

A portion of food offered to the gods, or spirits of the dead

To be out of reach, as fruit

The Tahitian bonnet of cocoanut leaves; a hat or bonnet

To bow down, applied to the head

Carbuncled. The name of a certain disease (Dvs).

Anthrax

A stick used by fishermenProblematic

Help, support; help, support someone

Bridle of horse; bridle a horseUncertain Semantic Connection

The name of a large timber treeProblematic

Bird of the sea: straw-tail (Phaeton aethereus, P.rubricauda)

To disappoint

Bonito, family Scombridae (Euthynnus affinis)

To notice [sc. to tow]

A thing taken in tow, as a boat behind a ship; to tow, or drag a thing in the water

Twist; turn, turn, pivot, grind; roll, roll, wind, unwind; roll, tell stories; key, lock, unlock, wind up an alarm clock; play the lottery

To turn or twist, as in rope making; to turn a key, to lock or unlock

Definite article (relative to Tahitian grammar); translated as follows: the, the, the, of the, of the, of the...

Verbal particles that indicate that an action is being performed at the time of reference, which is often equivalent to the present tense

White

Spreading bunches of cock tail feathers attached to the tops of masts, this being the special rigging of the `arioi canoe

To look repeatedly at one's dress from concept

Circumcise (supercision)

Which one? which one?

To nibble at the food and not eat itUncertain Semantic Connection

(before a noun form) Mark of predicate, indicates the present position

This, this one, near the speaker in space and in time

Younger brother of a person of the male sex; younger sister of a person of the female sex

Arrow; shoot the bow

Twenty (ten couples) Phonologically Irregular

Circular, or ovalProblematic

Hop on one leg, drag your leg, limp

Pride; proud

Sail (boat), swim (fish), drive (car), operate (device)

Travel, object of a trip or visit; to travel

A traveling company

To praise, to boast

Clitoris

One, or the other (only for people)

Some, certain ones, othersPhonologically Irregular

The name of a small fish

A person who always remains in the shade, and thereby becomes white; also a phantom said to appear at a spring of water

To be naked, said contemptuously; a term applied to the mensesUncertain Semantic Connection

Servants, attendants on a chief

The name of a plant, and acrid root. (Amorphophallus paeoniifolius) (Whr). (Dracontium polyphyllum) (Jsn).

Root of the plant called `autii (Cordyline fructicosa)

The sticks that connect the crosspiece (`iato) of the canoe to the outrigger (ama)

Low abdomen; back (little used)

Guardian, guard, wait

Flowers; "tiare": tahitian tiara or maa`ohi tiara (Gardenia tahitensis)

Striped with various colorsUncertain Semantic Connection

To join things together, to dovetail

To patch up, to mend

Bedspread or tapestry made of pieces of fabric, of different colors

Standing, straight, erect; having a foothold

Clean your eyes, nose, or wound with your fingers

Traditional style statues, sculpture, idol

To fetch (someone or something)

A place at Taha`a Island (JPS 26.112)

Defecate

Mast of ship

To lie on one's back; to lie on one's back

The first day of the moon, or first night

To throw, or cast a small fishing net into the water

To lock or turn a key; a keyUncertain Semantic Connection

To pierce a hole (said of the coconuts whose eye is pierced)

To extinguish, to stop, to fight a scourge, a disease

A trunk, a source, a foundation

To exalt, or make a poor man a chief

Bodies (men, animals)

Oyster

A mark; to mark, select, to measure; a rule, measure, or scales to weigh with

To lie on one's stomach; to lie on one's stomach, to prostrate oneself

Knife, peel

Peel, cut into pieces

To skim a stone along the water

To chop, or cut with an axe

To pierce, or make a hole in a thing; the name of a garment worn commonly by the islanders

A piece of the rainbowUncertain Semantic Connection

sneeze, sneeze

Circuitous, round about, as a road

A nail, pin or peg, a stake; to pin or peg, to fasten with nails, or with stakes in the ground; to stick fast, as a mote in the eye

The name of a bird

Fight in the manner of the roosters. To peck as a fowl; to fight, as cocks, dogs, goats &c.; to go softly on tiptoe, as a thief (Dvs).

Intercourse of the sexes; to have intercourse, as the sexes; also to enact the vile sin of Onanism

Insult

Masturbate

Southeast by east wind. ??

To put shoots of the ava plant in a hole, with wet leaves, in order to cause them to grow, and then take them for planting

Sugar cane (Saccharum officinarum); corn (Zea mays) (too popa'aa)

Possessive: ta, ton, without indication of the strong or weak mode of possession

Of, belonging to

Esp. tree, ironwood (Casurina equisetifolia)

Warrior (arch.). A warrior, a valiant man; courageous, valiant; mischievous, savage (Dvs).

Remain, remaining, stay

An instrument to make a groove; any kind of beading or grooving plane; to form any kind of grooves

A crack or split; to crack or split, as wood in the sun

Behind, buttock. The buttocks; the bottom of a vessel; the foundation of anything (Dvs).

Chisel to wood, chisel to cold, gouge; use a scissor. A chisel, an instrument to cleave bread fruit; to use a chisel, to split breadfruit (Dvs).

Whale

To give or share out in driblets, while the one who shares keeps most for himself

To be calmed or lulled a little, as the sea

Point with the finger or nod with the head

South, wind of the south

South

The name of the god of the valleysUncertain Semantic Connection

The fat lining the ribs of animals

The name of a good timber tree. (Alphitonia zizyphoides) (Jsn).

Heavy. [Fr-Tah only] Heavy, massive (Jsn).

Block of coral, "potato" of coral. Rock, coral rock variety (Wte).

Large clots of blood

Earthworm, towards intestinal

Cold

Vent of the Northwest

Wooden lip drum

Axe; formerly: adze

Pole for maneuvering canoes; pushing a canoe to the pole

Prefix which precedes the indications of number concerning the persons (currently little used)

Possessive: second person, strong possession [Grammar]

Staff, cane

Cane, walking stick

To grow, as proud flesh in a sore

Stripe, be striped; stripes of the military and of the sailors. Striped, chequered, as cloth (Dvs).

Plover (Pluvialis dominica)

Cat (Stutchbury)

Creeping, climbing (said of plants); to spread out, creep, climb

The name of a marine bird

A name of the sacred tree amae; (fig.) a person of consideration

Three

To enter, as at a door; to go into the vallies the first time in the season for mountain plantains; to be brought low, as a ship or boat heavily laden; to be sunken; to sink altogether, as a ship, boat, or canoe

Wart; chancre. A wart or excrescence; a species of the venereal disease (Dvs).

Send (someone), assign (someone to a given location)

A poisonous fish (Anthias amarui). The name of a fish that is often poisonous... (Dvs). Coral trout (Plectropomus spp.). Loach, fish of the family of the Serranidae (Plectropomus leopardus) (Lmt).

To fall

A tail, or lock of hair hanging behind

Trim the trees, prune, mow the lawn

Pigeonfish, family of the Diodontidae (Diodon holacanthus or hystrix)

Blood

A small gummy shrub. (Euphorbia atoto, E.tahitensis) (Jsn).

Carrying net

Esp. tree (Cordia subcordata)

Shake off mud from your feet before entering, knock loudly on the door, shake off crumbs, shake off dust, drain in a colander, sift

To be up to the task, to be equal, to be at the same level; to agree.

To share, or divide portions

To spit

Back (man, animal)

The high seas, the wide

Sister or cousin of a person of the male sex

A small species of cockle

Elder brother of a person of the male sex; elder sister of a person of the female sex

To lie on the back with the thighs extended; to move the thighs in dancingUncertain Semantic Connection

A great rolling bill of the sea

A species of cockle

Divide, distribute

Spit

To go obscenely exposed

Roll up your dress; finish opening the coconut split with the axe

Maggot

Crowd, herdPhonologically Irregular

A company of people; a flock or herd of sheep, goats, &c.Phonologically Irregular

Lewd, shameless, indecent, profaneUncertain Semantic Connection

Brother or cousin of a person of the female sex

Rough, as the surface of a thing; also frowning

Frowned (of the eyebrows)

Light a fire or an oil lamp, set something on fire

Nod of the head

Put on

Candlenut (Aleurites moluccana)

Bankcoal nuts; candlestick (arch.) (Aleurites moluccana)Phonologically Irregular

Mango kernel

The core of the vi apple, kernel of the ahia, the body of a crab, star fish &c.

Eyebrow

To strike, smite with the hand

A pestle

To be smart, as from the lash of a whip

Put on (except for clothes)

Spider (of large size) Phonologically Irregular

Tank, metal drum, touque

Situation, positionPhonologically Irregular

Push

To push from, resist, repulse

Deafness; deaf

Knee

To stagger, or stumble; to be unsteady

To be indecisive, to hesitate

Support, backing; to support something, to support; to support someone, to take the side of...; a supporter, a supporter of a team. A prop, side post of a house; any support or help, assistance; to prop, or render support in any way (Dvs).

Seventeenth night of the moon

MinuitPhonologically Irregular

A stone or other thing to lean against for support; to lean against a thing

To lean on, to take support

A place in the outside of the back part of the native houses, where all refuse was cast, a sort of dung-hill; but it was sacred, and no one ought to walk over it

An out house to keep lumber in; also one occupied by a tii

Stay thoughtful. To be silent, to appear thoughtful and serious (Dvs).Uncertain Semantic Connection

The side posts of a house

Plus, plus. Over and above (Dvs). [ex. tens + units]

To stand off at a distance, giving no help, only looking, while others are struggling with work, or some difficulty. Stand aside (Jsn).Uncertain Semantic Connection

To look at two persons fighting, without making any attempt to part with them. Watch without objecting (Jsn).Problematic

Constipation

Constipated

The base of a tree or plant below the foliage, trunk, collar, root, stump, foot; the base of an object, of a construction; foot (the whole tree, the whole plant)...; origin, cause, foundation, base, principle; principal, essential

Eel (Anguilla spp.). A fresh water eel (Dvs).

To cook (in the sense of to cook); cooked, when indicating the cooking mode...

To call, invoke, appeal to

Land crab: tourlourou (Cardisoma carnifex)

(A) ghost, revenant, spirit

Trumpet Fish (Aulostomus valentini)

To push, to grow. to germinate

A charmer, one who could defend himself against the arts of a sorcerer

The crown of the head, the top of a mountain

Excrement

To push away, force away

To shove or push aside, to pull or drag along; the lasting cough, the asthma

Tuberculosis (ma'i tuuto'o); move a canoe forward to the pole

A short pole on the top of a fishing net

(Colubrina asiatica). The name of a tree (Dvs).

To beat the layers of bark with the cloth-mallet, as the women do in cloth-making; to strike or beat; to express the juice from the mati berries, in order to die a scarlet color

The beam on which the women beat the bark for cloth-making

Reef crab

To touch, as a boat or ship on the rocks; to run against a thing; to meet for encounter; to come face to face; to face danger

Terrestrial hermit crab, coenobite (Coenobita perlatus)

Vein, artery, tendon

A name given to the joining of the head to the body, the back of the neck

Stir, shake

Female, a female (animals except insects and crustaceans)

Yam (Dioscorea alata)

Parrot-fish. Large blue or green parrotfish. Parrot fish, family of the Scaridae (Scarus spp.), this term covers several species, some of which are specified in Tahitian by a binomial name (Lmt).

To banish, expel, or drive away

Hermit crab, hermit crab

Vermet; mollusc that lives in the calcareous tubes on the reef

Rain; to rain

An instrument used in marking the skin

To question, to ask questions, to request (information), to interrogate

Lightning; electricity

Tough; also clammy, ropy, as gum, &c.

Consistent (quality of the taros)

Era, time; generation

Flame, blaze

Penis (human, animals)

Blackish or blue (said of a hematoma). Discoloured, dark or blackish (Dvs).

A strong, boisterous wind

To level the stones in a native oven

The human skull

Prefix designating an area where plant species or corals grow. A thicket of wood; also of coral in the sea (Dvs).

The cavally fish

(Caranx ignobilis)Phonologically Irregular

Name of the Carangidae when they reach a very large sizePhonologically Irregular

The native pillow; the too or body of a god when wrapped up

A thicket

Fish of the family of the Acanthuridae (Naso unicornis) and related species that have a horn

Saying of praise on behalf of a place or of a party; to wonder, admire; to vaunt over a thing

Stove, oven, furnace (currently used mainly for ovens built above the ground, with the exception of the umu tii). The native oven for baking food (Dvs).

Scale the fishPhonologically Irregular

To slip out; withdraw or withdraw; to depart, as the soul at death; to draw out, as a knife from a case, a sword from a scabbard, &c.

Music, dance, orchestra; (to) be entertained by means of the music or of the dance

Dance (little used)

A play, diversion, music and dancing; any game or amusement...; to play the upaupa of any kind

Head (man); leader of a group

Shoots or suckers of taro, plantains, &c.

Umbilical cord. ??

Transport by means of transport (boat, vehicle, animal)

Location: the interior of the land, the direction of the land when one is close to the coast. The shore, or land, in opposition to tai, the sea; the parts towards the interior (Dvs).

The burden or load of a vessel; what is committed to the charge of a person, whether property or persons

Child, dependent; charge

Spongy, oily substance that takes the place of water in the nut of germinated coconuts; germinated coconut nut. A cocoanut in a state of vegetation (Dvs).

Sprouting coconut. ??

The hair taken from the head of a slain enemy, that was taken to the marae; the first person who fell at the beginning of hostilities

Punishment, fine; (in the Bible) reward, sanction

Gray jobfish (Aprion virescens)

The sounds of the wind, of the rain, of the water, of the sea; make these noises

The space between the edges of the layers of thatch on the Tahitian houses

Foot, leg, paw

To mow, to cut with a knife (of the grass and of the small branches), to clear the undergrowth

The extremities, as feet, hands, &c., which in death are sometimes drawn up and darted down again suddenly

Tail of the quadrupeds, of the birds, of the raysPhonologically Irregular

Mouth (man, horse), mouth (other animals)

Place, location; part, portion, piece

Firewood

A modern name for the bread fruit tree and its fruit

Woman; wife; madam

Envelope, envelopPhonologically Irregular

A case, sheath, or covering; to case, or cover a thing; to make into a bundle and tie up

Rental: outside (little used)

A state of peace and plentyUncertain Semantic Connection

To divide into two shares

Water (see the modern pope)

To lay, place or put a thing in a certain place; to leave a thing in its place; to leave off; to let alone

To leave

Water that encroaches on the land, undermining some part of it

Location

The soul or spirit

Soul, spirit

Water that bubbles up; spring water

stream, river

Milk, also milk mixed with water

Canoe

All the people within the prescribed limits of the Island, or district

Openwork; scattered, sparse, rare, rarely

Pus of the eyes, chassie. The matter of a diseased eye (Dvs).

To be drowsy, overtaken with sleep

To be fooled, to be deceived

Earth, mud, dirt, filth of any kind; to be dirtied, befouled

Menstrual blood. Blood discharged from the body (Dvs).

Sensation caused in the ear by a noise that resonates in a confused manner (sound of barrel); this noise; [buzzing (ears)]. The vibrations of sound on the ear, or of scents on the organ of smelling; a voice heard without seeing the person (Dvs).

Esp. crustacean: squill (Pseudosquilla cillata)

(Premna tahitensis). The name of a tree of hard wood (Dvs).

Eight (arch.). Eight, counting (Dvs).

Eight Phonologically Irregular

(Gymnosarda unicolor). The name of a fish (Dvs).

White tuna (Gymnosarda unicolor)Phonologically Irregular

To shave, to bark a tree, to scrape

Grate [Iles Under the Vent (Leeward islands) Dialect]Phonologically Irregular

Long-spined black sea urchin (Echinus sp.)

Feeling the tingling, the tingling. Rough, ragged, unpolished; a sensation felt when something unpleasant touches the body, as a worm crawling, &c.; rough, ragged, unpolished (Dvs).

Speaker; speech, advice, opinion

The extremities of the inland valleys; a rustic or clown

To split, to open (of the nut of coconut, etc.); to share, to divide

To be clear, to be free of any obstacleUncertain Semantic Connection

Stick insect (Graeffa coccophaga)

Cotton (Gossypium religiosum, G. hirsutum)

An interposer between hostile parties; to interpose between contending parties; to separate combatants

Early, quickly (only used in negatives). Soon, shortly, quickly, ere long (Dvs).

A bird (Rallus pacificus) [Bruner]

Disgusting, repulsive, dirty (said of people and things)

Fire; burning; burn. Fire, a general conflagration...; burnt, scalded, scorched; cooked or hot, applied to food (Dvs).

Hot, very warm, feverish

Oakum to caulk a vessel with

Thin, gauze-like; the eyelids

Lately, a name given to the female pudenda

A sea insect

Centipede, centipede (Scolopendra subspinipes). Sea insect (Dvs).

A deep place; a place that is unsightly

To dart, or throw a spear; to push off a canoe into the water; to raise up the hand and arm

Smell of filth; stinking, filthy. Stale, nasty, offensive in smell (Dvs).Uncertain Semantic Connection

Copper. Copper, brass (Dvs).

Separate (little used)

Separated, parted, untied

Barb, fish of the Mullidae family (Mulloidichthys samoensis) when it reaches a large size after passing through the `oouma stage

Downy hair, a woolly kind of hair, a sort of fringe on the border of a garment; the downy hair of a dog; to have a downy or shaggy border

Mango (Mangifera indica). Cythera apple (Spondias cytherea, S.dulcis) (Vii tahiti)

The Tahitian yellow apple tree and fruit

Twist; turn, turn, pivot, grind

Fast, alert, lively

Early, quickly

Well set, clever, neat, well-finishedUncertain Semantic Connection

Flute, formerly nasal flute. The Tahitian nasal flute (Dvs).

(Laportea photiniphylla); sour

(Eugenia reinwardtiana) (Parkinson 1773)

A wild species of the ava plant, very acrid, and not used; (Piper latifolium) (Jsn)

Kidneys, loins

An amusement in which persons slide on the side of a hill, or swim on a board in the surf of the sea

(Before temporal expressions) unaccomplished aspect

Hereafter

From now on, in the future

To be hungry, or thirsty

Poor, dismissed

Sour, turned, is said of fallen oranges, raw fish...whose taste is altered by the beginning of fermentation

The old name for the ava plant

To kill, to play deadProblematic

To cause death

To feel dizzy; to be slightly drunk; to have one's head spinningPhonologically Irregular

Fort, castle, place of refuge

Path, trail, staircase

To be forgiven a crimeUncertain Semantic Connection

To be clear, explicit (speech); to be completely expressed (thought)

Filth, uncleanness; worn, or soiled, applied to a garment; ill savored

Offensive, as a person's breath, or other things of a bad scent

Body of water, river. A bank, such as by the side of a river (Dvs).

Gold-lined goatfish (Mulloidichthys auriflamma)

Also, besides, likewise

To be full, occupied, closed up

Filled, occupied, narrow

To be consumed, spent, empty, used up, destroyed; there is no more..., to no longer exist

Ridge (mountainous relief)

Residue that remains stuck: dirt from cooking containers, sebum that covers the child at birth.

Indicate a waypoint, or a starting point, (but not an origin)

To steer a boat, canoe or ship; steersman; to guide or direct

To yelp, to squeak; to sound, to ring; to sing, to sing (bird)

To be thrown into the air, to fly (arrow, kite), to rise (smoke), to dissipate (rain, smoke, fever); to discharge; to contagious (disease); to spread

Swift, or quick

Agile

Salt, saltish, brackish; bitter

An elderly person when the skin becomes wrinkled

To do, a word used as a convenient substitute instead of naming the action

Nostril

Taro shoots used for plantingPhonologically Irregular

Fisherman; to fish (to earn one's living by fishing)Phonologically Irregular

Prickly, thorny, ragged

The sixth of the Tahitian lunar months

May-June

Month of the lunar calendar

The name of a Tahitian month

The name of the third Tahitian month

A month name, between December and January

To hide or conceal oneself

Lost (said of a thing); forgotten

Solitary, isolated

Fence, enclosure, courtyardPhonologically Irregular

This...there, that, that-there, that-there, far from the interlocutors in space and in time

This one, that one there, near the person to whom we speak

The steam of perspiration

Become a friend

A canoe with an outrigger

To be in a discharged or banished condition, as one turned out of his place

Plant (Tournefortia argentea)Phonologically Irregular

The name of a small tree of hard wood. (Sophora tomentosa) (Whr)

Shame, be ashamed, be confused

Generic name of the Cyperaceae

To knock, to collide; to meet (nose to nose), to cross paths with someone...to confront, to face

To be in confusion, alarm, on account of being unprepared

To kindle fire, to make it burn well; to cause food to be well cooked

The white or sappy part of trees; a worthless person

Smoke, steam

Wide or broad, as cloth

Appear through the clouds; come to mind, come to idea

Grasshopper

Shortly, presently, by and by

The front, face, presence of a person

To grumble, to grumble

The rainbow

Vast, extensive; sparse, clear, without obstacle, clear

God

To sigh or groan through pain or grievance

To reconcile those who were at variance

To consume, annihilate, extirpate.Phonologically Irregular

To turn to or from a thing or person

Few, some

Placenta

A nail

To make holes with a \*fao\* [nail or chisel]

Lord, master, owner

The whiskers of a cat, mouse or rat

To please, as sinnet, human hair, &c.

Seed, posterity

To love, desire, will; to choose; love, desire, affection, will, pleasure, choice

whistle; to whistle

Tired, glutted with food; wearied

An oar or paddle, a helm of a ship; to row or paddle

To go about begging or demanding as the arioi

To bear fruit, as a tree; to kindle, as anger; to swell, applied to the sea

Refers to a group of people when it precedes certain nouns: hui ra'atira, the citizens; hui tupuna, the ancestors; hui ari'i, the kings

Papaya, papaya tree

To harden or be hardened; stiffened, as body or mind; obdurate; the tetanus or locked jaw

To treat with kindness and love; to feed or nourish

Red-brown plant color

Milk

To be inspired, as the pretended Tahitian prophets; to be under the influence of some unusual feeling

To be possessed (of the demon), to have a fit of madness

Bird's Nest Fern (Asplenium nidus)Phonologically Irregular

A piece of wood used for friction

The genealogy of the gods

(before a noun form)...A predicate indicating a future position

To walk, to stroll. To ramble about (Dvs).

To dance

An instructor of any sort, either of religion, or of any art, or trade; an example, copy, or pattern

To be urgent, pressing in desire; urgently, pressingly, vehemently; anxious, laundry

A sluggish, inert, ill-grown person

To be bashful, ashamed, confused; also to appear modest

A certain scrophulous disorder

Umbilical cord (obs.)

The name of a fish with a large head

To be sleepy, drowsy

The comb of a fowl; the end on the back of the shark; the projections that grow in a singular manner on the trunk of the tuscarpia edulis, or native chestnut tree; the piece on which the ends of the rafters remain in a native house; a sort of projection

Little by little; humble (people)

Small, little, young, used plurally

Nation, kindred, people

Clean, not soiled or polluted

Thin, lean, applied to animals when decaying or falling away; withered, fermented

To throw up into a heap; to overturn and cast out useless things

To be pushed up, as the earth by the shooting and growth of some plants, such as the backwater

To fall or drop down from a high place; to fall behind; to fall asleep; to be dropped or disused as a custom

Temple of the ancient times; cleared, be cleared

Well, wisely

Calm; be calm (is said of the mer); dull, be dull

Ripe (said of the fruit to pain), between the stages of maturity pii and pee

Thanks to (to the fact that...)Uncertain Semantic Connection

Except, except; it is-to-say, or simple indication of an enumerationUncertain Semantic Connection

To die, to be ill, sick, or hurt

Rocky, steep, steep place

To be in a pet, or fit of anger, on account of disappointment in food, etc.

To be pleased, satisfied, delighted; agreeable, pleasing, satisfactory

Bait for fish

Fragrant, tasty, as food

Turn the headUncertain Semantic Connection

A fence or hedge; a small enclosed place sacred to the young king or chief; also such a place sacred to the use of the upaupa dancers

On both sides

Set to equalUncertain Semantic Connection

To stand up, to set foot, to erect, to institute, to build; to authorize; to tell

To raise up, put in an erect posture; also to support, assist

Broken, bruised

Hook or rod of iron to detach the clams from the coralsUncertain Semantic Connection

To stand in a line or row; a ridge or stratum

Drop; fall or flow drop by drop

Deep, as a hole; sunken, depressed

To be hollow, indented, sunken

A charge, direction given, a saying; to take leave, or bid farewell; also to inform

A thimble; with razor-case, with padlock

To clap hands, as fishermen sometimes do; to pat lightly with the hand

Denoting a plurality, as pue taata, men, usually two in number...

A father or mother in law

Take off one's clothes (arch.)

The falling sickness, epilepsy

To be numb, to have ants in your pants

A man; a human person, male or female; mankind

Forbidden

To turn and twist oneself repeatedly; to have twisting pains in the bowels; to turn a thing round and round; a turned thing, as puaa-taviriviri, a turned pig, that is a roasted pig

Bouveter

Shovel to whale. A harpoon; to use a chisel (Dvs).

Strainer (of the pig)

To enter, to inaugurate; to be charged; to sink (go to the bottom of the water), to be sunk

Go look for the fruits in the valley, or in the mountain

To stand erect, to be upright or straight; to fit, agree, to meet the purpose

To occur, to happen, to take placeProblematic

To cook food by means of hot stones (Dvs). Uncertain Semantic Connection

Coconut crab (Birgus latro)

Pillow, cushionPhonologically Irregular

Praise; praisePhonologically Irregular

To dance

The rushing down of the rain that comes suddenly and is soon over

A species of the locust

Sleep, be asleepPhonologically Irregular

Loose earth, mud, silt; muddy

An opening, space, or rent; to be separate, with a space between

Fringed edge of a fabric

Unwrap some clothes and examine them, lift a cloth to see what is underneath, move aside some grass or leaves to look for something

A cutaneous disorderPhonologically Irregular

DartrePhonologically Irregular

Also, equally; well, really

Mother-of-pearl valve

Strand of a braid, strand of a rope

To lay fire wood crosswise

A square bed of taro; a division in a taro groundProblematic

A needle used in thatching; the act of cutting the body of an enemy; the act of supercission (not circumcision, as it has been wrongly called)

Coin of wood which is used for the circumcision

To gather, to bring together; to come together, to gather

End, end, outcome (of an action)

Width, extent; wide, extended

Remainder; remaining

Again, done over again

To lie, disappoint, impose; lies, disappointment, falsehood of any kind

A judge; to examine the ground of a charge; to pass a judicial sentence

To agree to a thing; to justify; also to relate a story

Delete, cancel

To annul laws or customs; to forgive, or do away the punishment of a crime

Ancient name of the bread tree

To hollow out, to extract its contents from a cavity

The name of a strong variety of native cloth made of the bark of the bread-fruit treePhonologically Irregular

The handle of a tool; the stalk of fruit

To ascend, climb, mount up; to touch the ground, as a boat or ship

To swear, to insult; to swear, to insultUncertain Semantic Connection

Groin. The groin (Dvs).

The edge of a tool; sharp, keen

To lash up, to furl a sail; to roll some cloth round a corpse

A large or extensive bog that cannot be passed

A bog encrusted with the mapua plant and vibrating from unsoundness when trod upon

Crate, box, trunk, pantry

BoastfulPhonologically Irregular

Rapidity, swiftness; to pursue, as a warrior his enemy

A sign of the vocative case, being generally both placed before and after the noun...

To bruise; but in some of the dialects to kill

To cause pity or compassion; a keep-sake, a relic

To place; to keep common things apart from those that are sacred

Soldier

Mark of the predicate (before the nominal forms): "it is", "there is" Phonologically Irregular

To descend, or come down from an eminence

Gray color; gray; become gray

Carcases, property and things of all descriptions, which in the rage of war had been thrown into the rivers, then carried to the sea and afterwards thrown on shore again

To shut or close up

To shut, as the leaves of a book

Close, niggardly, as to food &c.

To be drawn, pulled, opened, brought up; to be started, or mentioned as a subject brought to view, or hearing; to be angry soon

Apt to fly up (of canoe outrigger)

To grudge or envy what another has; to be envious of another's possessions

Stalk of fruit

The interior of the country

Clump, massif

A cluster of small trees, shrubs or grass

The front rank of an armyUncertain Semantic Connection

Shocked, disgusted; detestable, shocking

Moveable, portable; to be able to move or manage

Migratory cuckoo (Eudynamis taitensis)

The covering or matting with which the ends of rafters in a Tahitian house are covered dUncertain Semantic Connection

To fasten a line along the rafters of a house; to draw a line

Careless, worthless, idle, as a vagrant (Dvs).Uncertain Semantic Connection

Dark as the sky

The flying of a god, it was applied to a running meteor in the sky, and was thought to be a god coming down

To dandle, nurse, take a child in the arms

To finish work

Take a child in your arms, rock it

A spot or stainUncertain Semantic Connection

To climb, to climb [Leeward Islands Dialect]

To ascend, climb, mount; to touch the ground, as a boat or ship

Interrogative particle which is placed after the predicate on which the question is based: 'est-ce que?'

Lazily, inertly

It is there (near the other person)

ThereProblematic

No, not, will not, shall not (future)

Negative future

Possessive

Second person singular possessive pronoun, neutral

Third person singular possessive A-class

To entangle and catch fish in a net; to be in a state of entanglement, as fish in a net

A dance, an assembly for dancing

Third person singular possessive, strong possession. His her, hers

Indicates point of departure

Strong first person singular possessive, my mine

Before a numeral indicates how many (persons, objects, times etc.) there are now

To file or rasp; a rasp or file of any sort, formerly a piece of shark skin

To spread the pitch on the end of an arrow

The scales of the maratea fish put on the arm of an archer, to prevent excoriation by the bow string

Din, noise; to make a din or noise; to congregate

To finish, or complete a thing; to leave off for the present

Finisher, or one that brings to an end

To complete, to finish (vt), to end; to decide

Heat

To cause anything to grow

To cause anything to happen or come to pass

To be longing, as for fish, &c.

To grind, whet, or sharpen, as a tool; to bring anything to a sharp point

The train of the paper kiteUncertain Semantic Connection

A wrestling matchUncertain Semantic Connection

Coconut whose kernel is not yet formed. Cocoanut, before the kernel forms (Dvs).

(Terminalia glabrata)

The name of a certain feast, when prayers were made, and certain ceremonies used, for the purpose of removing various restrictions in regard to the children of the chiefs and others, who before the performance of the amoa were reckoned sacredUncertain Semantic Connection

To forget/be forgottenPhonologically Irregular

Oblivion; to be forgotten [Leeward Islands Dialect]Phonologically Irregular

To cease, applied to anger, or to a desire when extinguishedUncertain Semantic Connection

A species of large snailUncertain Semantic Connection

Category of chants where all the voices stop at a certain point with the exception of the \*hā'u\*. Uncertain Semantic Connection

To flinch

To be sufficiently baked, applied to food

A motley sky, a sign of a calmUncertain Semantic Connection

High, tall, exalted

The four stars called the crosier

The name of an amusement in which stones, or limes, are thrown and caught. Juggle (Lmt).

A thing, the same as meaPhonologically Irregular

A toy, pet, favorite, a play thing

To fade; to be pale through fear; to fail, applied to desire; to cease, applied to rain

To turn pale, to fade, to be destitute

To depreciate or undervalue a thing

To fall or slip off untimely as the abortives of brutes

A large collection of different kinds of food

A person not allowed to eat with men, because of his cooking for his wifeUncertain Semantic Connection

To rescue, deliver Uncertain Semantic Connection

An agreement, a plot

Kind, polite, gentle; gently

Wrong, in a moral sense

To attend and minister to a person

To conduct a vessel into an anchoring-place; pilot

The last struggling breath of an animal; to toss and move, as a dyihng person; strong, impetuous, as a wave of the sea

The lining of a garment. Ceiling (Lmt).

To approach near or too near

Monter (speaking of the sea)Phonologically Irregular

Wild; also clownish; an inhabitant of the interior, a clown, one not accustomed to society. Savage (man or beast who lives in secluded places) (Lmt).

A rough instrument of musicUncertain Semantic Connection

Applied to a certain manner of the voice of a female, when crying or lamentingUncertain Semantic Connection

Before

Just now

The (human) skull

The shaft of a fish spear. The handle of a spear.

A species of (mountain) taro.Problematic

The husk of the cocoanut shell

To appear or be perceptible, as the sun through little openings in the clouds. To pierce through or enter, as light through small openings; to enter the mind, as perceptions of things.

From, beside, more... [postverbal]

Backbone

The highest chief or king

(before the noun forms) A, to the; to cause of, of; par, before the complement of a stative verb;...directly precedes the locatives

Fighter, teaser; provoke, tease

A provocation, insult, jeer, taunt; to provoke, banter, insult; jocular, given to jest

Brand of the supplement

The body of man or beast; the body of a god...

To creep

To creep, or move slowly; to trace, by following a track, to trace a stalk or vine to the rest of the plant

A reward, compensation, wages; the payment either of merit or demerit, penalty or reward

Great, extreme, applied to darkness (pouri taotao)

The heel, or elbow; the handle of a tool, such as a knife or chisel; the end of a ridge pole

Ungovernable anger or rage

A dull sound of low pitch (sound of falling on the floor, of blows on the hull of a ship; making a boom; spasm of an animal before dying; having this spasm

Poisoned, as by fish; also drunk

Poisoned, toxic, intoxicated, drunk

To have spasms, or to be convulsed. Have the spasms (Lmt).

To be bent under, as the leg or foot in falling suddenly

To be sprained (said of the ligaments of a joint)

(Pierced) throughUncertain Semantic Connection

Through and through; to pierce, to crossUncertain Semantic Connection

To put the hair in braids; hair tied in one or two bunches on the head

To draw a thing between the thumb and finger, as the Tahitians do in emptying the intestines of pigs

To be crushed, to burst (said of overripe fruits); soft when speaking of a person. To burst as over-ripe fruit (Dvs).

To follow after a person

To teach, make known, produce knowledge; teacher

Show, let know, teach

The maiden plantain

Yellowish, as the sea in some shallow places among coral rocks; also a word of obscene meaning

Virtual absence, death, scarcityPhonologically Irregular

To covet, desire, lust after; desire, covetousness

To use certain ceremonies of sorcery or conjuration; to act as a sorcerer

A sorcerer, or conjuror

Yes, that's it, yes

Here (near the speaker)

The blossoms of sugar cane reeds, and of bamboos

A man of another district or country, who, by marriage, becomes an inheritor of landUncertain Semantic Connection

What is brought forth; the young of any animal, man, beast, bird or fish; as also all insects

To be in health, to be enjoying health or liberty; healed, saved, escaped, delivered

The male, or the larger species of the \*totara\*, or hedge hog fish

To twist cords for net making

The threads that are woven into a matPhonologically Irregular

A single element in pleasing a basket

Clarity of mind, intelligence, intelligent

A second or after crop of fruit

Aslant, obliquelyUncertain Semantic Connection

To recite or rehearse something that it may be knownUncertain Semantic Connection

Of, belonging to; about, concerning

Bell. Bell (Lmt).Uncertain Semantic Connection

The highest in growth among the mulberry plants; the first-fruit; the foremost warrior in an engagement

The man whose head is highest; second-born of a family

Twigs, ends of the branches

To be blown away or driven, as by the wind

Collect the plants for the \*mono'i\*

Worn out, of a garment or cloth

To descend from a high place

To dive head first into the water

To bow the head and show the posteriors towards a person, by way of contempt

A shell of the cockle kind....said to be used by the gods...to scrape the souls of men for food

Eleventh night of the lunar cycle

Thirteenth night of the lunar cycle

Thirteenth night of the lunar cycle

12th night of the lunar cycle

17th night of the lunar cycle

A series of three nights of the waning moon (24-26)

29th night of the lunar cycle

Saliva from the mouth

Drool, drool

Religious holiday.

A feast connected with prayers and other religious observances...

An agreement, a plot; things joined

A party formed some time ago at Tahiti...who professed to improve upon the received Religion, and to be given to extraordinary prayer; they discarded some of the essentials of Christianity, and were immoral in their conduct

Cartridge of powder; any small wrapper, or thing rolled up, as paper, cloth &c.; to make cartridges, to wrap or roll up small thingsUncertain Semantic Connection

Wood (material), in wood. Wood, timber of any kind, any thing made of wood (Dvs).

Pustule, pimple; pustular, pimply

Rough, uneven, irregular; also agitated, as the sea

Feeling itchy; itch. To feel an itching sensation of the skin (Dvs).Phonologically Irregular

Category of diseases which includes among others skin diseases and white discharge

Epilepsy

Very dirty, black or dirt

Get closer

To run or creep, as vines or roots of plants; to stretch out

A certain mode of fishing, of which there are many names

Fishing (mode of fishing, product of fishing, instrument of fishing)

A fisherman; to fish

Sin

A fisherman; to fish by angling, or otherwise

To entice by soft words; to have a longing desire, or wish for an object; the meeting of different windsProblematic

And, or

Conjunction of coordination "and"

Denoting the continuation of the action or of the things mentioned (post-verbal)

Still (expresses persistence) (after the verb forms)

Strong, powerful, impetuous, dynamic

A species of cockle shell

Place, location, part, portionPhonologically Irregular

To pose, to place, to abandon, to let be

Spotted sweetlip (Plectorhinchus picus)

Fringed-lipped Mullet (Crenimugil crenilabis) (small)

Silver mullet (Neomyxus leuciscus)

Trumpetfish (Aulostomus chinensis)

Sailfish (Istiophorus platypterus)

Bighead trevally (Caranx ignobilis)

Honeycomb loach (Epinephelus merra)Phonologically Irregular

Reef manta ray (Mobula alfredi), Giant manta ray (Mobula birostris)

Giant grouper (Epinephelus lanceolatus)

Marbled loach (Epinephelus polyphekadion)

Wrestler, athlete

Illness, a badly; a sick person; a human corpse (if the context suggests it...)

Gathering of seabirds indicating the presence of a school of fish

The \*miro\* or \*amae\* leaves used in the marae for various sacred purposes

The fish, where the birds congregate over some part of the sea; also the fish, caught at the end of the season

Stay to open and keep open an awning; open an awning using a stay; sheet in a sail; extend the arm, the leg

Chief, steward

To multiply, to multiply

To make hundreds, or count by hundreds

Placed before certain nouns to indicate a community (autahu'a, aufenua, etc.)

To remember, to recall

Practice a certain method of fishing

To take off the first chips in hollowing a tree

Thin, of hair through diseaseProblematic

Give; gift, gift; generous, liberal

To deliberate or turn over in the mind the political affairs of the country

The name given to a very tempestuous wind

A short cross seat in a canoe. A short cross seat in a canoe, intended for guests (Aca).

Massage someone

Secret, mysterious; mystery

A person's own home or house; also the family or household of a person

Family house; family, those who live in the same house

Mature, old, ripe, hard; wise, knowing, skilful, cunning

A roll, or bale of cloth

To hang something around one's neck by a rope

One of the traditional forms of song; singing and dancing the \*'uutee\*.

To be; to remain or abide

Place of a thing, container, container

The name of a species of spider

A sort of spider

The frequent use of the fishing net

Let go, release, release

Want to sleep, sleep; be asleep

The timbers of a boat or ship; the small rafters of a \*fareoa\*, or little house, made with the top like the cover of a wagon

Use of water; sharpen; anoint the body with \*mono'i\*, moisturize (skin)

Flatter...beg; flatterer; flattery, persuasive innuendo

A prayer for a person poisoned with fish. Prayer for a person poisoned by fish (Aca).

It's good

Other name of the king mackerel (Acanthocybium solandri)

Fish: Rainbow trevally (Elegatis bipinnulatus)Phonologically Irregular

Level, polish, even out

State of an animal out of breath, difficult and rapid breathing; panting, noise made by the breathing of an animal out of breath

The common altar for sacrifices

No; expresses the negation

Negative (adj); to respond negatively; (vanég.) was used like \*'aita\* (obsolete.)

Old synonym of \*'aita\*

Rental: outside

The unknown world, or hades; the place of punishment in the other world

Antiquity, unknown, ancient dateUncertain Semantic Connection

The yellow vi-apple; to be in a state of fearUncertain Semantic Connection

Beautiful, pleasant

A packet of four nuts of coconuts; the four stars of the Croix of the South

Eyebrow

Pile up wood to set it on fire. To pile up firewood; to set the fire in order in the native oven (Dvs).

Palpitations, shooting pains

Rub

To rub or polish a canoe, umete, &c.

To grate, to rub; to scrape or rubber

Rub, erase

To be swimming in the surf, a Tahitian diversion

Shell of coconut, cut made with the nut of coconut

A prayer; a set of prayers addressed to the gods by the priest and others; also a prayer addressed by the sorcerers to their \*tii\*s or demons, for some evil purpose

Tighten [eg writing]

The gums

Long net with which fish passages were blocked

The name of a fishing net

Here

Of there (where you are)

The general name of the bread fruit tree and fruit (Artocarpus)

Before a verbal form: when, whenever, if (for an event not completed on the date to which we refer).

When; if

Seldom, rarely, not muchProblematic

Little, hardly (in negative sentences)

The great or public road. Main road, public road (Aca).

Plural article before the names of numbers; ligative in the names of numbers, before the tens, the hundreds...

Any piece of wood fastened crossways; a beam, rafter, a horizontal stick

Lintel, cross beam, joist...any piece of wood attached across a beam; support for an awning, a banana tree, etc.

To be perplexed

Kind, hospitable to visitors

Worship, make offerings to . To worship a Deity, to perform religious services (Dvs).

To be weary of a thingProblematic

Giddiness, instability (Dvs).

To look, to observe

Wet

Tropical tropicbird (Two birds have this name: the \*ma'uroa hope'ura\* or \*tava'e\* and the \*ma'uroa hopetea\* or \*pētea\*).

The tropical bird

Thick, stout, as cloth or boards

Beautiful; clear, clean and without stain, neat, pleasant (woman)

Conflagration, fire; burn; be burned, scalded, blackened by the fire. A burning, conflagration; to burn, to be scalded or scorched (Dvs).

Hot. Heat, as the sun, or from a fire (Dvs).

Sickness, qualmishness of the stomach, as in sea-sickness; disturbance of mind

Bent; bendable, pliable; piece of wood that has a bend, concave part of a piece of wood

Having the form of a pocket knife when opened, as an elbow

To move or stir, as an infant under its sleeping-cloth

Head straight to a goal

Noise, the din of talking; to make a noise or dinUncertain Semantic Connection

A buzz or confused noise

To make a confused noise, as of a number of people talking together

Stop, ceaseUncertain Semantic Connection

Rough, uneven, irregular

Rough, not smooth, irregular

Rounded hill, nipple, eminence

A thing devoted to the gods, such as a pig, when a piece of sinnet was tied in the ear; to prepare ominous hogs, in order to tell the end of an approaching warUncertain Semantic Connection

Seabird, red-footed booby (Sula sula)

Bird of sea, brown booby (Sula leucogaster)

To kindle fire; to set fire to a thing

To light up

Light up (passive of \*tuu'ii\*).

To bruise; but in some of the dialects to kill